



PDF ONLINE
parkside-diy.com



40 V AKKU LAUBSAUGER/-BLÄSER PLSBA 40-Li A1

(DE) (AT) (CH)

40 V AKKU LAUBSAUGER/- BLÄSER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

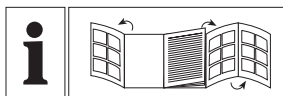
40 V ASPIRATEUR SOUFFLEUR/BROYEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

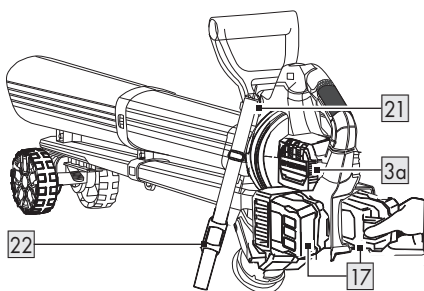
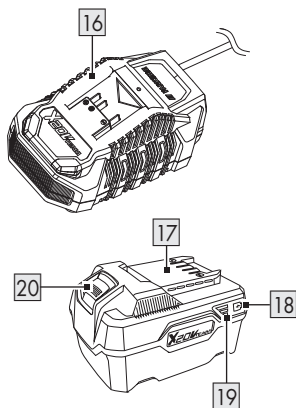
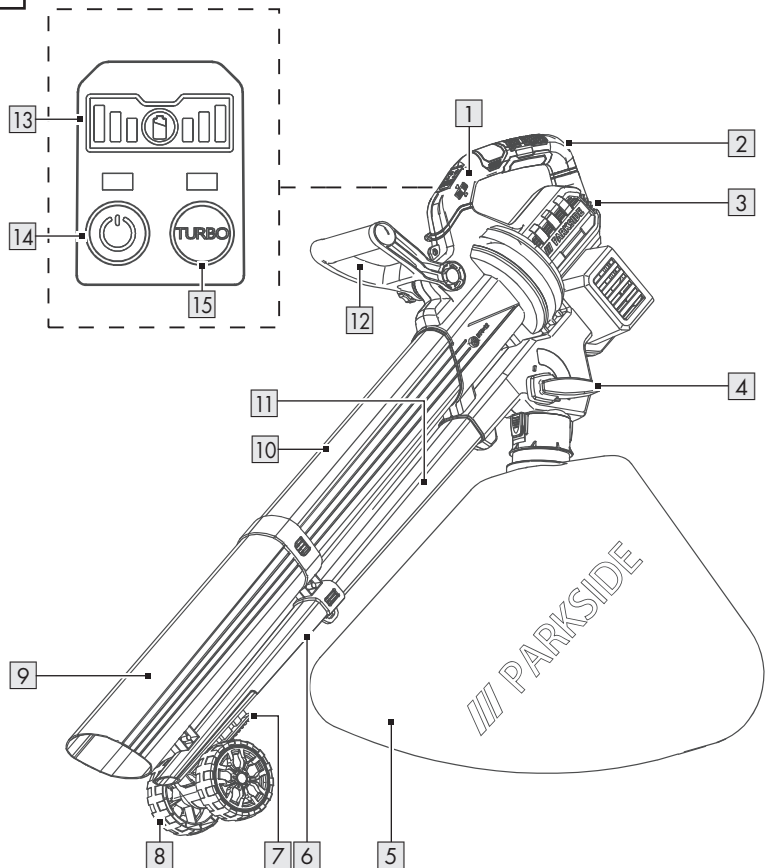
(IT) (CH)

40 V ASPIRATORE/SOFFIATORE RICARICABILE PER FOGLIE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	34
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	61

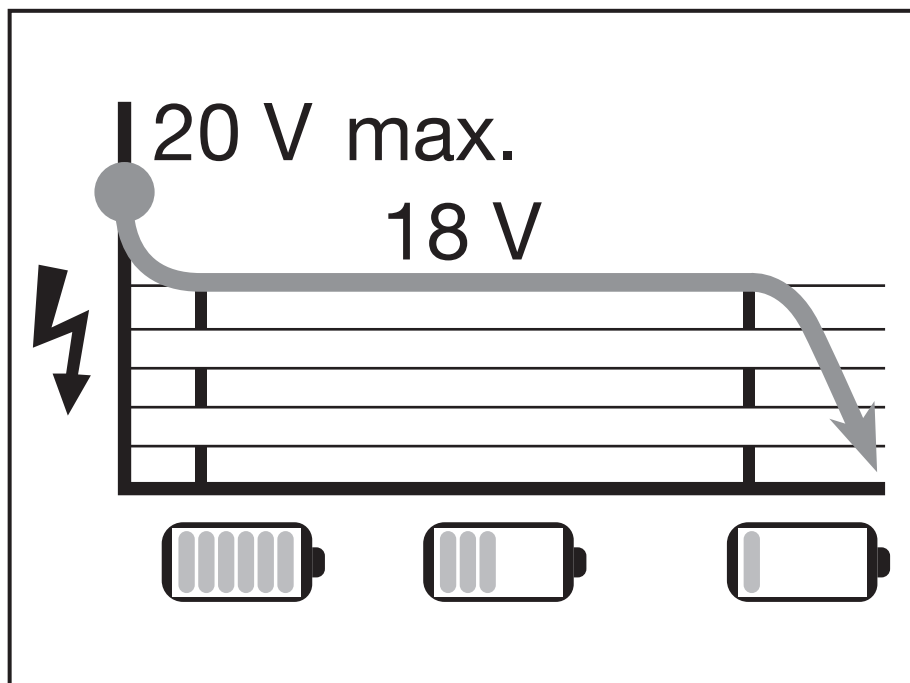


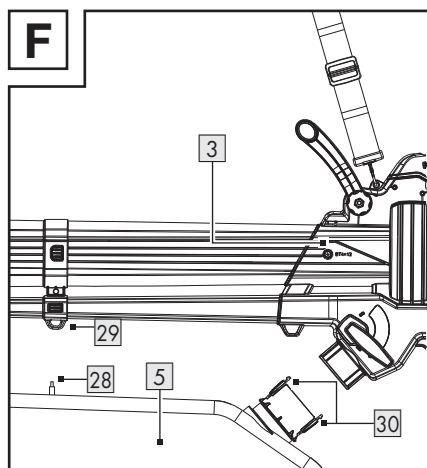
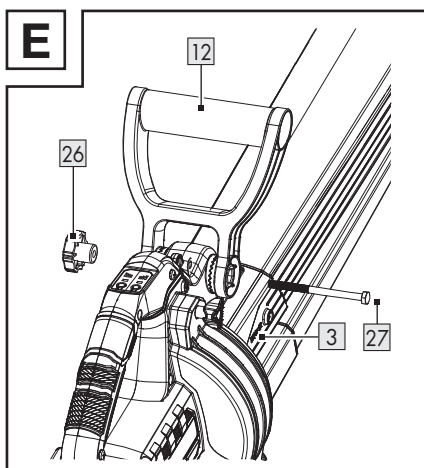
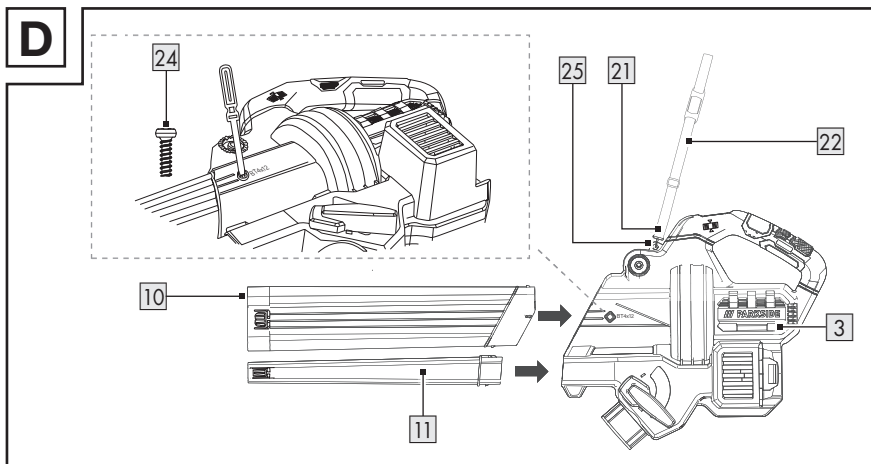
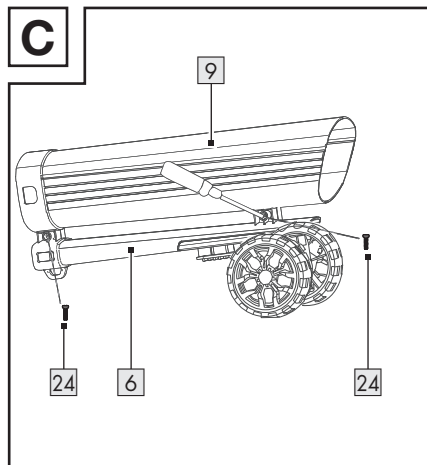
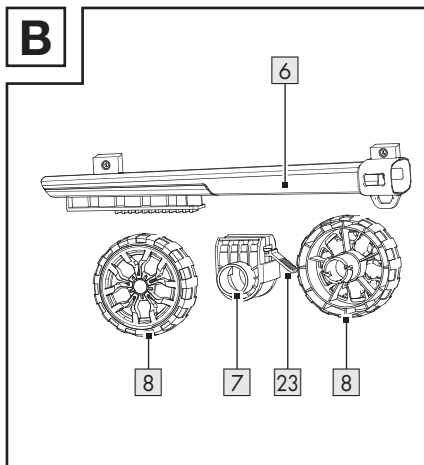


AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

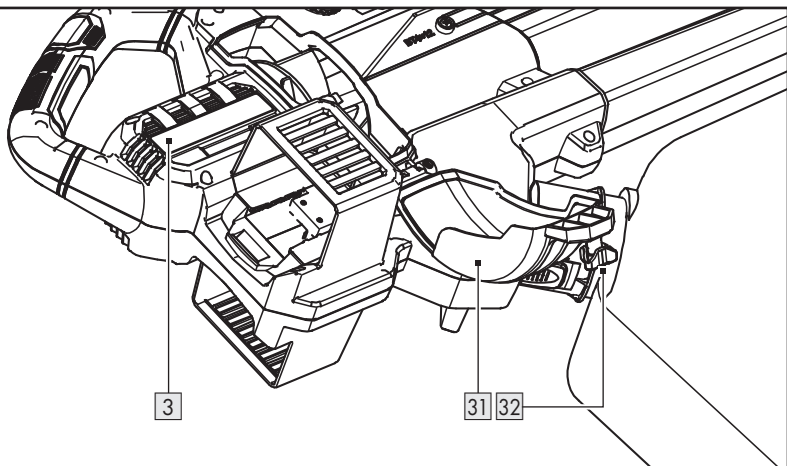
BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE
LA SÉRIE « PARKSIDE X 20 V TEAM »

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI
DELLA SERIE “PARKSIDE X 20 V TEAM”





G



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Funktionsbeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Vor der ersten Verwendung	Seite	21
Produkt auspacken	Seite	21
Montage	Seite	21
Inbetriebnahme	Seite	22
Akku-Packs aufladen	Seite	23
Akku-Packs entnehmen/einsetzen	Seite	23
Zusatzhandgriff einstellen	Seite	23
Tragegurt anlegen	Seite	23
Bedienung	Seite	23
Modus wechseln	Seite	24
Ein-/Ausschalten	Seite	24
Turbo-Modus	Seite	24
Ladezustand der Akku-Packs prüfen	Seite	24
Arbeitsanweisungen	Seite	25
Gebläsemodus	Seite	25
Saugmodus	Seite	26
Fangsack entleeren	Seite	26
Reinigung und Wartung	Seite	26
Reinigung	Seite	27
Wartung	Seite	27
Verstopfungen und Blockierungen beseitigen	Seite	27
Lagerung	Seite	28
Transport	Seite	28
Ersatzteile/Zubehör	Seite	28
Fehlerbehebung	Seite	28
Entsorgung	Seite	29
Garantie	Seite	31
Abwicklung im Garantiefall	Seite	31
Service	Seite	32
EU-Konformitätserklärung	Seite	33

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Verletzungsrisiko durch aus dem Produkt weggeschleuderte Teile! Halten Sie umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fern.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Vorsicht! Rotierendes Flügelrad. Halten Sie Ihre Hände fern.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Entfernen Sie die Akku-Packs 17 vor Wartungsarbeiten.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.		Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie einen Atemschutz.		Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.		Tragen Sie lange Haare nicht offen. Benutzen Sie ein Haarnetz.
	Saugmodus		Gebläsemodus
	Ein-/Ausschalter 14		Ladezustandsanzeige 13
	Taste TURBO 15		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	Montagerichtung		Gleichstrom/-spannung



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 m zu Dritten ein.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



40 V AKKU LAUBSAUGER/-BLÄSER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Akku-Laubsauger/-bläser (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist ausschließlich für die beiden folgenden Verwendungsarten bestimmt:
 - Im Gebläsemodus trägt das Produkt trockenes Laub zusammen und entfernt trockenes Laub von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Im Saugmodus saugt das Produkt trockenes Laub auf.
- Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Das Produkt darf nicht in Bereichen mit gesundheitsgefährdenden Stäuben verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht als Nasssauger verwendet werden.
- Die Verwendung des Produkts bei Regen ist verboten.
- Das Produkt ist nicht für feuchte Umgebungen bestimmt. Vermeiden Sie das Aufsaugen nasser Materialien wie z. B. Laub, Zweige, Äste, Tannenzapfen, Gras, Erde, Sand, Rindenmulch, Häckselgut usw.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf nassen Rasen-, Gras- oder Wiesenflächen. Fehlanwendungen können unter Umständen zu Verstopfungen in der Häckselkammer und dadurch zu reduzierter Leistungsfähigkeit führen.
- Das Produkt ist zur Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.

- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder Sachschäden führen, verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Die Akku-Packs dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** geladen werden.
- Das Produkt muss unter Umständen komplett zerlegt und gesäubert werden. Diese Arbeit ist von einer Fachkraft durchzuführen und unterliegt nicht der Garantie.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickenungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- 1 Akku-Laubsauger/-bläser
- 1 Blasrohr (2-teilig)
- 1 Saugrohr (2-teilig)
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- 1 Fahrgestell:
 - 2 Räder
 - Halterung

- 1 Tragegurt
- 1 Fangsack
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Volumenregler
- 2 Handgriff
- 3 Motorgehäuse
- 3a Lüftungsschlitze
- 4 Modusschalter
- 5 Fangsack
- 6 Unteres Blasrohr
- 7 Halterung
- 8 Rad
- 9 Unteres Saugrohr
- 10 Oberes Saugrohr
- 11 Oberes Blasrohr
- 12 Zusatzhandgriff
- 13 Ladezustandsanzeige (Produkt)
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Taste **TURBO**
- 16 Ladegerät*
- 17 Akku-Pack*
- 18 Taste  (Ladezustand  Akku-Pack)
- 19 Ladezustandsanzeige (Akku-Pack)
- 20 Entriegelungstaste
- 21 Karabinerhaken
- 22 Tragegurt

(Abb. B)

- 23 Entriegelung

(Abb. C)

- 24 Kreuzschlitzschraube

(Abb. D)

- 25 Öse

* Akku-Packs und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

(Abb. E)

26 Sterngriffmutter

27 Schraube

(Abb. F)

28 Karabinerhaken

29 Öse

30 Riegel

(Abb. G)

31 Flügelradabdeckung

32 Schraube

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt bietet 2 Modi:

Modus	Funktion
Gebläsemodus	Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen
Saugmodus	Das aufgesaugte Laub wird zur Volumenverringerng zerkleinert und durch den Auswurfkanal in den Fangsack 5 geblasen.

- Lesen Sie den Abschnitt „Bedienung“, um weitere Informationen zu den Funktionen der einzelnen Bedienelemente zu erhalten.

● Technische Daten

40 V Akku-Laubsauger/-bläser	PLSBA 40-Li A1
Nennspannung:	40 V === (2 × 20 V ===)
Nennstrom:	20 A
Leerlaufdrehzahl n_0 :	8 000-13 000 min ⁻¹

Luftgeschwindigkeit (Gebläsemodus):	max. 210 km/h
Saugvolumen:	max. 570 m ³ /h
Häckselrate:	15:1
Fangsack:	ca. 40 l
Schutzart:	IPX0
Gewicht (ohne Akku-Packs):	ca. 3,5 kg

Geräuschemissionswerte

Schalldruckpegel L_{pA} :	
– Gebläsemodus:	76,1 dB
– Saugmodus:	78,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	
– Garantiert:	98 dB
– Gemessen (Gebläsemodus):	89,4 dB
– Gemessen (Saugmodus):	93,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	
– Gebläsemodus:	2,12 dB
– Saugmodus:	2,13 dB

Schwingungsemissionswerte

Vibration a_h (Gebläsemodus):	
– Handgriff:	0,972 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	0,961 m/s ²
Vibration a_h (Saugmodus):	
– Handgriff:	0,984 m/s ²
– Zusatzhandgriff:	0,977 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Geräusch- und Schwingungsemissionswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
- ▶ Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Das Produkt ist mit allen „X 20 V TEAM“-Akku-Packs kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der folgenden Akku-Packs:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSLG 20 A1**
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen: Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es). Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

Lesen Sie die Anweisungen
sorgfältig durch.



VORSICHT!

- Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.

- Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie

gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Lagen höher als 2 000 m.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Akku-Packs und Ladegeräte.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku-Pack austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgetretener Akkuflüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, nehmen Sie ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Setzen Sie das Produkt oder den Akku-Pack keinen extremen Temperaturen aus.
- Beachten Sie das Risiko, dass die Pole des akkubetriebenen Produkts oder des Akku-Packs durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Verwenden Sie nicht 2 unterschiedliche Akku-Pack-Typen oder Akku-Packs mit unterschiedlichen Ladezuständen.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs aus dem Produkt, wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Akku-Packs.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- Die persönliche Schutzausrüstung schützt die Gesundheit des Bedieners und sichert den reibungslosen Betrieb des Produkts.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese Schutzausrüstung immer, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, Kleidung mit hängenden Schnüren, Krawatten oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten.
- Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung.
- Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in deren Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe befinden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen übersehen werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.

- Bevor Sie beginnen, mit dem Produkt zu arbeiten, entfernen Sie Fremdkörper mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie beide Teile des Blasrohres, damit Sie den Luftstrom nah am Boden führen können.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die zu reinigende Fläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Ansammlung von Staub zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Produkts, insbesondere des Ein-/Ausschalters.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Verwenden Sie das Produkt im Saugmodus nur, wenn der Fangsack angebracht ist.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten Schutzeinrichtungen, fehlerhaften Schutzabdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Verletzungen anderer Personen oder Schäden an deren Eigentum verantwortlich.
- Betreiben Sie das Produkt in der empfohlenen Position und nur, wenn Sie auf einer festen, ebenen Oberfläche stehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um sicherzustellen, dass das Häckselwerk (inkl. dessen Bolzen) und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Bewahren Sie immer das Gleichgewicht, um einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn es kopfüber gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen.
- Wenn Sie beim Tragen des Produkts den Finger am Ein-/Ausschalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Produkt niemals auf andere Personen. Richten Sie insbesondere den Luftstrahl während des Betriebs nicht auf die Augen und Ohren.
- Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest.
- Arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.

- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und verlieren Sie nicht das Gleichgewicht.
- Halten Sie Finger und Füße von der Öffnung des Saugrohrs und vom Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsrisiko.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts bei schlechten Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z. B. Zigaretten, Glut usw.), Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe auf.
- Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie die Akku-Packs und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett zum Stillstand gekommen sind,
 - wenn Sie das Produkt nicht verwenden,
 - wenn Sie das Produkt transportieren,
 - wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie eine Verstopfung beseitigen oder einen verstopften Kanal befreien,
 - bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder andere Arbeiten am Produkt durchführen,

- nach einem Kontakt mit Fremdkörpern,
- falls eine abnormale Vibration auftritt.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereichen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsrisiko.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie die Akku-Packs. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlerbehebung“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- Stellen Sie vor dem Start des Produkts sicher, dass das Saugrohr leer ist und das Flügelrad nicht verstopft ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Öffnung des Saugrohrs fern.
- Achten Sie darauf, dass weder Hände noch andere Körperteile oder Kleidungsstücke in das Motorgehäuse gelangen oder sich in der Nähe beweglicher Teile befinden.
- Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht mit verarbeitetem Material überfüllt wird, da dies eine ordnungsgemäße Austragung verhindert und ein Wiedereinführen von Material in das Saugrohr verursachen kann.
- Achten Sie beim Zuführen von Material in das Produkt insbesondere darauf, keine Metallteile, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper einzuführen.
- Kippen Sie das Produkt nicht während des Betriebs.

- Stehen Sie bei Zuführung von Material in das Produkt niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.
- Halten Sie die Akku-Packs frei von Unrat und anderen angesammelten Materialien, um eine Beschädigung der Akku-Packs und einen möglichen Brand zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, während es eingeschaltet ist oder falls die Akku-Packs installiert sind.
- Falls der Schneidmechanismus in Kontakt mit einem Fremdkörper gerät oder das Produkt beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren, schalten Sie das Produkt sofort aus. Warten Sie, bis die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entfernen Sie die Akku-Packs. Unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie das Produkt erneut starten und betreiben:
 - Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile oder lassen Sie sie reparieren.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose Teile und ziehen Sie sie fest, falls nötig.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine gefährlichen, beweglichen Teile berühren, bevor Sie die Akku-Packs aus dem Produkt entfernt haben und dass die gefährlichen, beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere

Arbeiten. Benutzen Sie das Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Produkts, um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns beauftragte Kundendienststellen ausführen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsanweisungen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Unrat.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es sich nicht ein- und ausschalten lässt. Ein beschädigter Schalter muss bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Wartung, Inspektion, Lagerung oder zum Wechsel von Zubehör aus. Entfernen Sie die Akku-Packs. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen usw. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung immer abkühlen.

- Das Häckselwerk kann sich immer noch bewegen, auch wenn das Produkt durch die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist. Seien Sie sich dessen bewusst, wenn Sie das Häckselwerk warten.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Nehmen Sie das Blasrohr und das Saugrohr nach dem Zusammenstecken aus Sicherheitsgründen nicht mehr auseinander, lediglich beim Ersatz defekter Teile.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs, bevor Sie den Fangsack anbringen oder entnehmen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **Parkside** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie zur korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihrer Akku-Packs und Ihres Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen und handhaben, bleiben einige Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts auftreten:

- Gehörschäden, falls Sie keinen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum

verwenden oder nicht ordnungsgemäß führen und warten.

- Lungenschäden, falls Sie keinen geeigneten Atemschutz tragen.
- Augenschäden, falls Sie keinen geeigneten Augenschutz tragen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, welches unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen kann. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor sie das Produkt bedienen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Montage**

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Schalten Sie das Produkt vor der Montage oder Demontage des Blasrohrs [6] [11], des Saugrohrs [9] [10] und des Fangsacks [5] aus. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Produkt die Akku-Packs [17].
- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals mit nur einem montierten Saugrohrteil. Verwenden Sie stets das untere Saugrohr [9] und das obere Saugrohr [10] zusammen.

HINWEIS

- ▶ Betreiben Sie das Produkt im Saugmodus ausschließlich mit montiertem Fangsack [5].

Abb.	Aktion
B	1. Stecken Sie beide Räder [8] in die Halterung [7]. 2. Schieben Sie die Halterung [7] mit den Rädern [8] auf das untere Blasrohr [6]. Drücken Sie, falls notwendig, die Entriegelung [23] der Halterung, um die gewünschte Stufe des Rasters am unteren Blasrohr einzustellen.
C	3. Befestigen Sie das untere Blasrohr [6] mit 2 der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben [24] am unteren Saugrohr [9].
D	4. Schieben Sie das obere Saugrohr [10] in das Motorgehäuse [3]. 5. Befestigen Sie das obere Saugrohr [10] mit 2 der beiliegenden Kreuzschlitzschrauben [24] rechts und links am Motorgehäuse [3]. 6. Schieben Sie das obere Blasrohr [11] in das Motorgehäuse [3], bis es einrastet. 7. Stecken Sie das untere Saugrohr [9] auf das obere Saugrohr [10]. Stecken Sie das untere Blasrohr [6] auf das obere Blasrohr [11]. Beachten Sie das Symbol ➡ für die Montagerichtung. Tragegurt: □ Hängen Sie den Tragegurt [22] mit dem Karabinerhaken [21] in die Öse [25] am Motorgehäuse [3] ein.

Abb.	Aktion
E	Zusatzhandgriff: 1. Lösen Sie die Sterngriffmutter [26]. Ziehen Sie die Schraube [27] aus dem Zusatzhandgriff [12]. 2. Setzen Sie den Zusatzhandgriff [12] auf das Motorgehäuse [3] auf. 3. Stecken Sie die Schraube [27] von links durch den Zusatzhandgriff [12]. 4. Schrauben Sie die Sterngriffmutter [26] auf die Schraube [27].
F	Fangsack: 1. Befestigen Sie den Riegel [30] des Fangsacks [5] am Motorgehäuse [3], sodass der Riegel einrastet. 2. Befestigen Sie den Karabinerhaken [28] des Fangsacks [5] an der Öse [29] des unteren Blasrohrs [6].

● Inbetriebnahme

HINWEIS

► Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Tragegurt [22]. Der Tragegurt sorgt für eine kontrollierte statische Entladung.

- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen:
 - Setzen Sie beide Akku-Packs [17] ein.
 - Montieren Sie das Blasrohr [6] [11] oder das Saugrohr [9] [10] (beachten Sie die Montage-Reihenfolge).
 - Montieren Sie zum Laubsaugen den Fangsack [5].

● Akku-Packs aufladen

⚠ ACHTUNG! Risiko der Beschädigung der Akku-Packs 17 und des Ladegeräts 16!

- ▶ Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs 17 und des Ladegeräts 16 bezüglich der zulässigen Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie warme Akku-Packs 17 vor dem Laden abkühlen.

1. Entnehmen Sie die Akku-Packs 17 vom Produkt.
2. Schieben Sie den Akku-Pack 17 bis zum Anschlag auf das Ladegerät 16.
3. Verbinden Sie das Ladegerät 16 mit einer Steckdose.
4. Sobald der Ladevorgang beendet ist, trennen Sie das Ladegerät 16 von der Steckdose.
5. Entnehmen Sie den Akku-Pack 17 aus dem Ladegerät 16.

● Akku-Packs entnehmen/einsetzen

(Abb. A)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Setzen Sie die Akku-Packs 17 nur ein, wenn das Produkt vollständig betriebsbereit ist.

- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste 20 an den Akku-Packs 17 und ziehen Sie die Akku-Packs heraus.
- **Einsetzen:** Schieben Sie die Akku-Packs 17 entlang der Führungsschiene in das Produkt. Die Akku-Packs rasten hörbar ein.

● Zusatzhandgriff einstellen

(Abb. E)

1. Lösen Sie die Sterngriffmutter 26.
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff 12 in die gewünschte Position.
3. Ziehen Sie die Sterngriffmutter 26 fest.

● Tragegurt anlegen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie den Tragegurt 22 niemals diagonal über Schultern und Brust. Tragen Sie den Tragegurt nur auf einer Schulter, sodass Sie bei Gefahr das Produkt schnell von Ihrem Körper lösen können.

HINWEIS

- ▶ Mit dem Karabinerhaken 21 können Sie das Produkt schnell vom Tragegurt 22 lösen. Öffnen Sie den Karabinerhaken und nehmen Sie ihn von der Öse 25 ab.

(Abb. D)

1. Legen Sie den Tragegurt 22 über eine Schulter.
2. Stellen Sie Länge des Tragegurts 22 so ein, dass sich der Karabinerhaken 21 ca. 10 cm unterhalb Ihrer Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken 21 an der Öse 25.

● Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt stets geeignete Schutzausrüstung und Arbeitshandschuhe.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Produkt funktionstüchtig und richtig montiert ist.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Ein-/Ausschalter **14** beschädigt ist.
- ▶ Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Produkt vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.
- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts dreht sich das Flügelrad noch einige Zeit weiter. Es besteht ein Verletzungsrisiko durch das drehende Flügelrad.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie Regelungen zum Lärmschutz und andere örtliche Vorschriften.

● Modus wechseln

- Wechseln Sie den Modus, indem Sie den Modusschalter **4** drehen.

Schalterposition	Modus
	Saugmodus
	Gebläsemodus

● Ein-/Ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Produkt keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit 2 Akku-Packs **17** der Serie **X 20 V TEAM** von **Parkside**.

1. **Einschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14**.
2. Zur Regulierung der Saug-/Gebläseleistung drücken Sie den Volumenregler **1**.
3. **Ausschalten:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **14**.

● Turbo-Modus

1. **Aktivieren:** Drücken Sie die Taste **TURBO 15**, um die Saug-/Gebläseleistung für maximal 15 Sekunden in den Turbo-Modus zu schalten. Nach 15 Sekunden im Turbo-Modus schaltet das Produkt zurück auf die normale Saug-/Gebläseleistung.
2. **Deaktivieren:** Drücken Sie erneut die Taste **TURBO 15**.

● Ladezustand der Akku-Packs prüfen

Am Produkt

- Der Ladezustand der Akku-Packs **17** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Ladezustandsanzeige **13** angezeigt.

Signal	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, orange und grün)	Akku-Packs 17 voll aufgeladen
2 LEDs leuchten (rot und orange)	Akku-Packs 17 teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot)	Akku-Packs 17 müssen aufgeladen werden

Am Akku-Pack

- Die Ladezustandsanzeige [19] am Akku-Pack [17] signalisiert den Ladezustand.
- Drücken Sie die Taste [↔] [18] am Akku-Pack [17]. Der Ladezustand wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt.

Ladezustand während des Betriebs prüfen

- Die Ladezustandsanzeige [13] am Bedienfeld signalisiert den Ladezustand der Akku-Packs [17] während des Betriebs.

● Arbeitsanweisungen

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Verwenden Sie das Produkt nur für die folgenden Zwecke:
 - Als Gebläse zum Anhäufen von trockenem Blattwerk oder zum Wegblasen von Material aus schwer zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).
 - Als Sauggerät zum Ansaugen von trockenem Blattwerk. Bei der Saugfunktion dient das Produkt auch als Häcksler. Die trockenen Blätter werden zerkleinert, ihr Volumen verringert und für eine eventuelle Kompostierung vorbereitet. Die Intensität der Zerkleinerung hängt von der Größe des Laubes und der noch enthaltenen Restfeuchtigkeit ab.
- ▶ Alle anderen als die hier beschriebenen Verwendungen können zu Schäden am Produkt führen und ein Risiko für den Benutzer darstellen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Produkt gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. Saugen Sie keine Festkörper wie Steine, Äste oder Astabschnitte, Tannenzapfen oder Ähnliches an, da diese das Produkt, insbesondere das Häckselwerk, beschädigen könnten. Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

● Gebläsemodus

HINWEIS

- ▶ Sie können das Produkt nicht betreiben, wenn die Flügelradabdeckung [31] nicht geschlossen und korrekt verschraubt ist.
- Ein optimales Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie das Produkt mit einem Abstand zum Boden von 5–10 cm verwenden.
- Die Räder [8] erleichtern die Arbeit auf flachen Oberflächen.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Gebläseleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Wählen Sie eine niedrigere Gebläseleistung, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [2] und Zusatzhandgriff [12].

● Saugmodus

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen müssen das untere Saugrohr [9] und das obere Saugrohr [10] korrekt montiert sein, bevor Sie das Produkt betreiben können.
- ▶ Um einen Verschleiß am Fangsack [5] zu vermeiden, schleifen Sie ihn während der Arbeit nicht über den Boden.
- ▶ **Überlastschutz:** Bei Überlastung schaltet sich der Motor sofort aus. Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs [17]. Prüfen Sie, ob eine Blockierung des Flügelrads oder eine Verstopfung des Fangsacks [5] vorliegt. Beseitigen Sie Blockierungen und Verstopfungen, falls nötig. Das Produkt ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

- Halten Sie das Produkt beim Arbeiten am Handgriff [2] und Zusatzhandgriff [12].
- Saugen Sie keine großen Laubmengen auf. So vermeiden Sie, dass das Saugrohr [9] [10] verstopft und das Flügelrad blockiert.

● Fangsack entleeren

HINWEIS

- ▶ Bei vollem Fangsack [5] vermindert sich das Saugvermögen erheblich. Entleeren Sie den Fangsack, wenn er voll ist oder die Saugleistung nachlässt.

HINWEIS

- ▶ Kompostierbares Material gehört nicht in den Hausmüll.

(Abb. F)

1. Schalten Sie das Produkt aus. Warten Sie, bis das Flügelrad stillsteht.
2. Entnehmen Sie die Akku-Packs [17] aus dem Produkt (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
3. Entfernen Sie den Karabinerhaken [28] von der Öse [29]. Lösen Sie den Fangsack [5], indem Sie die Riegel [30] drücken. Ziehen Sie den Fangsack vom Motorgehäuse [3] ab.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss am Fangsack [5]. Entleeren Sie den Fangsack vollständig.
5. Montieren Sie den entleerten Fangsack [5] wieder am Produkt.

● Reinigung und Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs [17], bevor Sie am Produkt arbeiten oder es transportieren.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt sofort nach der Arbeit. Anderenfalls verhärtet sich Schmutz mit Blattresten, setzt sich fest und ist möglicherweise nicht mehr zu entfernen, ohne das Motorgehäuse [3] zu demontieren. Solche Reinigungsarbeiten unterliegen nicht der Garantie.
- ▶ Führen Sie die in den folgenden Abschnitten beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

● Reinigung

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.

⚠ **VORSICHT! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- Reinigen Sie die folgenden Teile mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste:
 - Lüftungsschlitze [3a]
 - Motorgehäuse [3]
 - Handgriff [2]
 - Zusatzhandgriff [12]
- Reinigen Sie den Fangsack [5] mit einer Bürste.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Lassen Sie diese Teile gegebenenfalls austauschen.

● Verstopfungen und Blockierungen beseitigen

HINWEIS

- ▶ Laub und frische Pflanzenabschnitte können das Produkt verstopfen oder blockieren.

Flügelrad reinigen

(Abb. G)

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Entnehmen Sie die Akku-Packs [17], bevor Sie das Flügelrad reinigen.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Schraube [32] nicht vollständig eingedreht ist, können Sie das Produkt nicht betreiben.

1. Entfernen Sie die Schraube [32] vom Motorgehäuse [3]. Öffnen Sie die Flügelradabdeckung [31].
2. Entfernen Sie vorsichtig Rückstände oder Verstopfungen vom Flügelrad.
3. Überprüfen Sie, ob das Flügelrad sich leicht drehen lässt und in einwandfreiem Zustand ist. Lassen Sie ein defektes Flügelrad von unserem Service-Center ersetzen (siehe „Service“).

4. Schließen Sie die Flügelradabdeckung **31**. Drehen Sie die Schraube **32** in das Motorgehäuse **3**.

● Lagerung

- Zur platzsparenden Aufbewahrung können Sie das Produkt demontieren (siehe „Montage“).
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.
- Entnehmen Sie die Akku-Packs **17** vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
- Beachten Sie die Angaben in der Bedienungsanleitung der Akku-Packs **17** bezüglich der zulässigen Lagertemperatur. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit die Akku-Packs nicht an Leistung verlieren.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie die Akku-Packs **17**.
- Lassen Sie alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen.

- Tragen Sie das Produkt immer am Handgriff **2** und am Zusatzhandgriff **12**.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
Fangsack 5	99948099001
Zusatzhandgriff 12	99948099002
Tragegurt 22	99948099004
Unteres Saugrohr 9 Oberes Saugrohr 10	99948099006
Unteres Blasrohr 6 Oberes Blasrohr 11	99948099005
Rad 8	99948099007

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Akku-Packs 17 sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs 17 auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Die Akku-Packs 17 sind nicht eingesetzt.	Setzen Sie die Akku-Packs 17 ein (siehe „Akku-Packs entnehmen/einsetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter 14 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt arbeitet mit Unterbrechungen.	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Ein-/Ausschalter [14] ist defekt.	
Geringe oder fehlende Saug-/ Gebläseleistung	Die Akku-Packs [17] sind entladen.	Laden Sie die Akku-Packs [17] auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
	Der Fangsack [5] ist voll.	Entleeren Sie den Fangsack [5] (siehe „Fangsack entleeren“).
	Der Fangsack [5] ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Fangsack [5] (siehe „Reinigung“).
	Das Flügelrad, das Blasrohr [6] [11] und/oder das Saugrohr [9] [10] ist verstopft oder blockiert.	Beseitigen Sie die Verstopfung oder Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).
Das Flügelrad bewegt sich nicht.	Ein Fremdkörper blockiert das Flügelrad.	Beseitigen Sie die Blockierung (siehe „Verstopfungen und Blockierungen beseitigen“).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes

Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480990_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480990_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 480990_2410)

IAN: 480990_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Laubsauger/-bläser
Modellnummer: HG11450

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 91.4 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 94 dB(A)

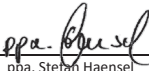
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	07.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jero Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	35
Introduction	Page	36
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	36
Contenu de l'emballage	Page	37
Description des pièces	Page	37
Description de la fonction	Page	38
Données techniques	Page	38
Consignes générales de sécurité	Page	40
Avant la première utilisation	Page	49
Déballage du produit	Page	49
Montage	Page	50
Mise en service	Page	51
Recharger la batterie	Page	51
Enlever/insérer la batterie	Page	51
Réglage de la poignée auxiliaire	Page	51
Enfiler la bandoulière	Page	52
Fonctionnement	Page	52
Changement du mode	Page	52
Allumer/éteindre	Page	52
Mode turbo	Page	53
Contrôler le niveau de charge de la batterie	Page	53
Instructions de travail	Page	53
Mode de soufflage	Page	54
Mode d'aspiration	Page	54
Vider le sac de ramassage	Page	54
Nettoyage et entretien	Page	55
Nettoyage	Page	55
Entretien	Page	55
Éliminer les obstructions et les blocages	Page	56
Rangement	Page	56
Transport	Page	56
Pièces de rechange/accessoires	Page	56
Dépannage	Page	57
Mise au rebut	Page	58
Garantie	Page	58
Faire valoir sa garantie	Page	59
Service après-vente	Page	59
Déclaration UE de conformité	Page	60

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Lisez le mode d'emploi.
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Risque de blessure par des pièces projetées hors du produit ! Maintenez les personnes à proximité à l'écart de la zone de danger.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Prudence ! Turbine rotative. Gardez vos mains à l'écart.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Retirez les batteries 17 avant d'effectuer des travaux de maintenance.
	Portez des lunettes de protection.		Portez une protection pour les oreilles.
	Portez une protection pour les voies respiratoires.		Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	N'exposez jamais le produit à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie.		Ne portez pas les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.
	Mode d'aspiration		Mode de soufflage
	Interrupteur marche/arrêt 14		Indicateur de niveau de charge 13
	Touche TURBO 15		Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB(A)
	Sens de montage		Courant continu/tension continue



Respectez une distance de sécurité d'au moins 5 m par rapport aux tiers.



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation

40 V ASPIRATEUR SOUFFLEUR/BROYEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cet aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil (ci-après dénommé « produit » ou « outil électrique ») est exclusivement destiné aux deux types d'utilisation suivants :
 - En mode souffleur, le produit rassemble les feuilles sèches et élimine les feuilles sèches des endroits difficiles d'accès (par ex. sous les véhicules).
 - En mode aspiration, le produit aspire les feuilles sèches.

- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. En cas d'utilisation commerciale, la garantie est alors annulée.
- Toute autre utilisation, qui n'est pas explicitement autorisée dans ce mode d'emploi, peut endommager le produit et représenter un danger sérieux pour l'utilisateur.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans des zones où les poussières sont dangereuses pour la santé.
- Le produit ne doit pas être utilisé comme aspirateur à eau.
- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements humides. Évitez d'aspirer des matières humides telles que feuilles, brindilles, branches, pommes de pin, herbe, terre, sable, pailles d'écorce, déchets de broyage, etc.
- N'utilisez pas le produit sur des pelouses, de l'herbe ou des prairies mouillées. De mauvaises utilisations peuvent, dans certaines circonstances, entraîner des bourrages dans la chambre de broyage et donc une réduction des performances.
- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans peuvent uniquement utiliser le produit s'ils sont surveillés.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents entraînant des blessures à autrui ou des dommages matériels.

- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.
- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**.
- Il se peut que le produit doive être entièrement démonté et nettoyé. Ce travail doit être effectué par un spécialiste et n'est pas couvert par la garantie.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

REMARQUE

- Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

- 1 Aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil
- 1 Tube de soufflage (en 2 parties)
- 1 Tube d'aspiration (en 2 parties)
- 4 Vis cruciformes
- 1 Châssis :
 - 2 roulettes
 - Support
- 1 Bandoulière
- 1 Sac de ramassage
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(III. A)

- 1 Bouton de réglage de volume
- 2 Poignée
- 3 Carter moteur
- 3a Fentes d'aération
- 4 Commutateur de mode
- 5 Sac de ramassage
- 6 Tube de soufflage inférieur
- 7 Support
- 8 Roue
- 9 Tube d'aspiration inférieur
- 10 Tube d'aspiration supérieur
- 11 Tube de soufflage supérieur
- 12 Poignée auxiliaire
- 13 Indicateur de niveau de charge (produit)
- 14 Interrupteur marche/arrêt
- 15 Touche **TURBO**
- 16 Chargeur*
- 17 Batterie*
- 18 Touche  (niveau de charge – batterie)
- 19 Indicateur du niveau de charge (batterie)
- 20 Bouton de déverrouillage
- 21 Mousqueton
- 22 Bandoulière

(III. B)

- 23 Déverrouillage

(III. C)

- 24 Vis cruciforme

(III. D)

- 25 Œillet

(III. E)

- 26 Écrou de poignée étoile
- 27 Vis

* Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

(III. F)

28 Mousqueton

29 Œillet

30 Verrou

(III. G)

31 Cache de l'hélice

32 Vis

● Description de la fonction

- Le produit offre 2 modes :

Mode	Fonction
Mode de soufflage	Souffler rapidement les feuilles mortes ou les évacuer des endroits difficiles d'accès
Mode d'aspiration	Le feuillage aspiré est broyé pour réduire son volume et soufflé dans le sac de ramassage 5 par le canal d'éjection.

- Lisez la section « Fonctionnement » pour en savoir plus sur les fonctions de chaque élément de commande.

● Données techniques

40 V Aspirateur souffleur/ broyeur électrique sans fil	PLSBA 40-Li A1
Tension nominale :	40 V === (2 × 20 V ===)
Courant nominal :	20 A
Régime à vide n_0 :	8000–13000 min ⁻¹
Vitesse de l'air (mode de soufflage) :	210 km/h maxi

Volume d'aspiration :	570 m ³ /h maxi
Taux de broyage :	15:1
Sac de ramassage :	env. 40 l
Indice de protection :	IPX0
Poids (sans batterie) :	env. 3,5 kg

Valeurs des émissions sonores

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	
– Mode de soufflage :	76,1 dB
– Mode d'aspiration :	78,7 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
– Garanti :	98 dB
– Mesuré (mode de soufflage) :	89,4 dB
– Mesuré (mode aspiration) :	93,7 dB
Incertitude K_{WA} :	
– Mode de soufflage :	2,12 dB
– Mode d'aspiration :	2,13 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Vibration a_h (mode de soufflage) :	
– Poignée :	0,972 m/s ²
– Poignée auxiliaire :	0,961 m/s ²
Vibration a_h (mode aspiration) :	
– Poignée :	0,984 m/s ²
– Poignée auxiliaire :	0,977 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !

- ▶ La valeur d'émission de vibrations peut différer de la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont celui-ci est utilisé.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil électrique et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par ex. les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

REMARQUE

- ▶ Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes et dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.
- ▶ La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de test normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre. La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

- L'appareil est compatible avec toutes les batteries rechargeables de « X 20 V TEAM ». Pour une puissance optimale, nous recommandons l'utilisation des batteries rechargeables suivantes :
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Nous vous recommandons de charger ces batteries avec les chargeurs suivants :
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- La durée de charge est influencée par des facteurs tels que la température de l'environnement et de la batterie, ainsi que par la tension du secteur et peut, le cas échéant, différer des valeurs indiquées.
- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants : Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)
Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

Durée de recharge

- Le produit fait partie de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside** et peut être utilisé avec des batteries de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Les batteries de la série **X 20 V TEAM** ne doivent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **X 20 V TEAM**.

Durée de recharge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3
2,4 A maxi Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
4,5 A maxi Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
4,5 A maxi Chargeur PDSLГ 20 A1	35 min	60 min



Consignes générales de sécurité

IMPORTANT

**LIRE ATTENTIVEMENT
AVANT L'UTILISATION.**

**À CONSERVER POUR
VOS DOSSIERS.**

Lisez attentivement les
instructions.



PRUDENCE !

- Lors de l'utilisation d'outils électriques, respectez les mesures de sécurité de base suivantes pour éviter les chocs électriques et les risques de blessures et d'incendie.

- Familiarisez-vous avec toutes les pièces et l'utilisation correcte du produit avant de commencer à travailler.
- Assurez-vous de pouvoir arrêter immédiatement le produit en cas d'urgence. Une utilisation non conforme du produit peut provoquer des blessures graves.
- Les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les

réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.

- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- N'utilisez pas le produit à des altitudes supérieures à 2000 mètres.
- N'utilisez que les batteries et les chargeurs recommandés.
- Lors d'une mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide de la batterie qui a coulé. En cas de contact accidentel, rincez la zone à l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- N'exposez pas la batterie à la chaleur extrême.
- Tenez compte du risque de court-circuitage des

pôles du produit alimenté par batterie ou de la batterie par des objets métalliques.

- Retirez les batteries du produit avant de les recharger.
- Ne pas utiliser 2 types de batteries différents ou des batteries avec des niveaux de charge différents.
- Retirez la batterie du produit si le produit est stocké pendant une période prolongée.
- N'utilisez pas de batteries modifiées ou endommagées.

Préparation

- Ne faites jamais fonctionner le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Les équipements de protection individuelle préservent la santé de l'opérateur et assurent le bon fonctionnement du produit.

- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que des chaussures solides avec des semelles antidérapantes, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez toujours cet équipement de protection lorsque vous utilisez le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous marchez pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes.
- Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
- Ne portez pas de vêtements amples, de vêtements avec des cordons qui pendent, de cravates ou de bijoux qui pourraient être aspirés par l'entrée d'air.
- Portez un couvre-chef protecteur si vous avez les cheveux longs.
- Tenez les cheveux longs à l'écart des orifices d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes, etc. La matière soulevée peut être projetée dans leur direction. Interrompre le travail s'ils se trouvent à proximité. Maintenez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et soyez attentif aux dangers potentiels susceptibles d'être ignorés pendant le travail.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres, canettes et autres corps étrangers.
- Éliminez les corps étrangers à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant de commencer à travailler avec le produit.
- Utilisez les deux parties du tube de soufflage afin de pouvoir guider le flux d'air près du sol.
- Si les conditions sont très sèches, humidifiez légèrement la surface à nettoyer ou utilisez un pulvérisateur pour

réduire l'accumulation de poussière.

- Ne travaillez pas avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant.
- Avant toute utilisation, vérifiez l'état de sécurité du produit, en particulier l'interrupteur marche/arrêt.
- N'utilisez le produit que lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez le produit en mode aspiration que si le sac de ramassage est en place.
- Vérifiez régulièrement que le sac de ramassage n'est pas usé ou endommagé.
- N'utilisez jamais le produit avec des dispositifs de protection défectueux, des caches de protection défectueuses ou sans dispositifs de protection.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des blessures infligés à d'autres personnes ou des dom-

mages causés à leurs biens.

- Utilisez le produit dans la position recommandée et uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide et plane.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une surface pavée ou un revêtement de gravier où les matières éjectées pourraient causer des blessures.
- Effectuez toujours une inspection visuelle avant l'utilisation afin de vous assurer que le broyeur (y compris ses boulons) et les autres éléments de fixation sont sécurisés, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs et écrans de protection sont en place.
- Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Fonctionnement

- Évitez un positionnement corporel anormal. Gardez toujours l'équilibre afin d'avoir une position sûre sur les pentes. Marchez au pas, ne courez pas.
- Ne mettez pas le produit en marche s'il est tenu à l'envers ou s'il n'est pas en position de travail.
- Évitez toute mise en service involontaire du produit.
- Assurez-vous que le produit est éteint avant de le prendre ou de le porter.
- Si vous avez le doigt sur l'interrupteur marche/arrêt lorsque vous portez le produit, vous risquez de provoquer un accident.
- Ne dirigez jamais le produit vers d'autres personnes. Ne dirigez notamment pas le jet d'air vers les yeux et les oreilles pendant le fonctionnement.
- Tenez toujours le produit fermement à deux mains.
- Ne travaillez qu'avec une bandoulière correctement réglée.
- N'étirez pas trop votre corps et ne perdez pas l'équilibre.
- Éloignez les doigts et les pieds de l'ouverture du tube d'aspiration et de la turbine. Il existe un risque de blessures.
- Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué, manquez de concentration, ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez.
- Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des mains dus aux vibrations. Vous pouvez toutefois prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.

- Évitez d'utiliser le produit dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- N'aspirez pas de matières enflammées, incandescentes ou fumantes (par ex. cigarettes, braises, etc.), de vapeurs ou de substances facilement inflammables, toxiques ou explosives.
- Éteignez le produit, retirez les batteries et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement immobilisées,
 - lorsque vous n'utilisez pas le produit,
 - lorsque vous transportez le produit,
 - lorsque vous laissez le produit sans surveillance,
 - avant d'éliminer une obstruction ou de déboucher un canal bouché,
 - avant de vérifier le produit, de le nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur le produit,
 - après un contact avec un corps étranger,
 - si une vibration anormale se produit.
- N'utilisez pas le produit dans des zones fermées ou mal ventilées.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas d'accident ou d'incident pendant l'utilisation, éteignez immédiatement le produit et retirez les batteries. Pour remédier aux dysfonctionnements, lisez le chapitre « Dépannage » ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).
- Avant de démarrer le produit, assurez-vous que le tube d'aspiration est vide et que la turbine n'est pas obstruée.

- Éloignez votre visage et votre corps de l'ouverture du tube d'aspiration.
- Veillez à ce que ni vos mains, ni aucune autre partie de votre corps ou de vos vêtements ne pénètrent dans le carter moteur ou ne se trouvent à proximité des pièces mobiles.
- Veillez à ce que le sac de ramassage ne soit pas trop rempli de matière traitée, car cela empêche une évacuation correcte et peut provoquer une réintroduction de matière dans le tube d'aspiration.
- Lorsque vous introduisez des matières dans le produit, veillez en particulier à ne pas introduire de pièces métalliques, de pierres, de bouteilles, de canettes ou d'autres corps étrangers.
- Ne basculez pas le produit pendant le fonctionnement.
- Ne vous placez jamais à un niveau supérieur à celui de la base du produit lorsque vous y introduisez des matières.
- Maintenez les batteries exemptes de débris et d'autres matières accumulées afin d'éviter de les endommager et de provoquer un éventuel incendie.
- Ne transportez pas le produit lorsqu'il est allumé ou si les batteries sont en place.
- Si le mécanisme de coupe entre en contact avec un corps étranger ou si le produit commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer, éteignez-le immédiatement. Attendez que les pièces mobiles se soient immobilisées. Enlevez les batteries. Suivez les étapes suivantes avant de redémarrer et d'utiliser le produit :
 - Vérifiez le produit pour y détecter des dommages.

- Remplacez les pièces endommagées ou faites-les réparer.
- Vérifiez que le produit ne comporte pas de pièces détachées et serrez-les si nécessaire.
- Veillez à ne pas toucher de pièces mobiles dangereuses avant d'avoir retiré les batteries du produit et à ce que les pièces mobiles dangereuses se soient complètement immobilisées.
- Soignez les blessures de manière appropriée ou consultez un médecin.
- Ne surchargez pas trop le produit. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines peu puissantes pour des travaux lourds. N'utilisez pas le produit à des fins auxquelles il n'est pas destiné.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange/ accessoires d'origine.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne peuvent être effectués que par des services après-vente mandatés par nos soins.
- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Manipulez le produit avec soin. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération et suivez les instructions d'entretien.
- Maintenez les fentes d'aération exemptes de débris.
- N'utilisez pas le produit s'il ne s'allume pas et ne s'éteint pas. Un interrupteur endommagé doit être remplacé auprès d'un prestataire de service après-vente.

Entretien et stockage

- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité du produit afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur.

- Éteignez le produit avant de procéder à l'entretien, à l'inspection, au stockage ou au changement d'accessoires. Enlevez les batteries. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées. Laissez le produit refroidir avant de procéder à des inspections, des réglages, etc. Entretenez le produit avec soin et gardez-le propre.
- Laissez toujours refroidir le produit avant de le stocker.
- Le broyeur peut toujours se déplacer, même si le produit est désactivé par la fonction de verrouillage du dispositif de protection. Soyez conscient de cela lorsque vous entretenez le broyeur.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Pour des raisons de sécurité, ne démontez pas le tube de soufflage et le tube d'aspiration une fois qu'ils ont été assemblés, sauf pour remplacer des pièces défectueuses.
- Retirez les batteries avant de fixer ou de retirer le sac de ramassage.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **Parkside**. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.
- Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de vos batteries et de votre chargeur de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**. Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

Risques résiduels

Même si vous utilisez et manipulez ce produit conformément aux instructions, certains risques résiduels subsistent. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de ce produit :

- Lésions auditives si vous ne portez pas de protections auditives appropriées.
- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de protection respiratoire appropriée.
- Lésions oculaires si vous ne portez pas de protection oculaire appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement qui, dans certaines circonstances, peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les utilisateurs d'implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Montage

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Éteignez le produit avant de monter ou de démonter le tube de soufflage [6] [11], le tube d'aspiration [9] [10] et le sac de ramassage [5]. Assurez-vous que les parties mobiles se sont arrêtées. Retirez les batteries [17] avant toute intervention sur le produit.
- ▶ N'utilisez jamais le produit avec une seule partie du tube d'aspiration montée. Utilisez toujours le tube d'aspiration inférieur [9] et le tube d'aspiration supérieur [10] ensemble.

REMARQUE

- ▶ Utilisez le produit en mode aspiration uniquement avec le sac de ramassage [5] monté.

III.	Action
B	1. Insérez les deux roues [8] dans le support [7]. 2. Faites glisser le support [7] avec les roues [8] sur le tube de soufflage inférieur [6]. Si nécessaire, appuyez sur le déverrouillage [23] du support pour régler le niveau souhaité de la grille sur le tube de soufflage inférieur.
C	3. Fixez le tube de soufflage inférieur [6] au tube d'aspiration inférieur [9] à l'aide de 2 des vis cruciformes [24] fournies.

III.	Action
D	4. Pousser le tube d'aspiration supérieur [10] dans le carter moteur [3]. 5. Fixer le tube d'aspiration supérieur [10] avec 2 des vis cruciformes [24] fournies à droite et à gauche du carter moteur [3]. 6. Poussez le tube de soufflage supérieur [11] dans le carter moteur [3] jusqu'à ce qu'il s'enclenche. 7. Emboîtez le tube d'aspiration inférieur [9] sur le tube d'aspiration supérieur [10]. Emboîtez le tube de soufflage inférieur [6] sur le tube de soufflage supérieur [11]. Observez le symbole ➡ du sens de montage. Bandoulière : □ Accrochez la bandoulière [22] avec le mousqueton [21] dans l'œillet [25] du carter moteur [3].
E	Poignée auxiliaire : 1. Desserrez l'écrou de la poignée-étoile [26]. Retirez la vis [27] de la poignée auxiliaire [12]. 2. Placez la poignée auxiliaire [12] sur le carter moteur [3]. 3. Insérez la vis [27] par la gauche à travers la poignée auxiliaire [12]. 4. Visser l'écrou de la poignée-étoile [26] sur la vis [27].

III.	Action
F	Sac de ramassage : 1. Fixez le verrou [30] du sac de ramassage [5] sur le carter moteur [3] de manière à ce que le verrou s'enclenche. 2. Fixez le mousqueton [28] du sac de ramassage [5] à l'œillet [29] du tube de soufflage inférieur [6].

● Mise en service

REMARQUE

- N'utilisez le produit que lorsque la bandoulière [22] est montée. La bandoulière permet de contrôler la décharge d'électricité statique.

- Avant de mettre le produit en service :
 - Insérez les deux batteries [17].
 - Montez le tube de soufflage [6] [11] ou le tube d'aspiration [9] [10] (respectez l'ordre de montage).
 - Montez le sac de ramassage [5] pour aspirer les feuilles.

● Recharger la batterie

⚠ **ATTENTION ! Risque d'endommager les batteries [17] et le chargeur [16] !**

- Respectez les indications du mode d'emploi des batteries [17] et du chargeur [16] concernant la température ambiante admissible pendant la charge.

REMARQUE

- Laissez refroidir les batteries [17] avant de les charger.

1. Retirez les batteries [17] du produit.
2. Poussez la batterie [17] jusqu'à la butée sur le chargeur [16].
3. Branchez le chargeur [16] sur une prise de courant.
4. Dès que le chargement est terminé, débranchez le chargeur [16] de la prise de courant.
5. Enlevez la batterie [17] du chargeur [16].

● Enlever/insérer la batterie

(III. A)

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- N'insérez les batteries [17] que lorsque le produit est entièrement opérationnel.

- **Retrait :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage [20] des batteries [17] et retirez les batteries.
- **Insertion :** Glissez les batteries [17] le long du rail de guidage dans le produit. Les batteries s'enclenchent de manière audible.

● Réglage de la poignée auxiliaire

(III. E)

1. Desserrez l'écrou de la poignée-étoile [26].
2. Placez la poignée auxiliaire [12] sur la position souhaitée.
3. Serrer l'écrou de la poignée-étoile [26].

● Enfiler la bandoulière

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Ne portez jamais la bandoulière [22] en diagonale sur les épaules et la poitrine. Ne portez la bandoulière que sur une seule épaule, afin de pouvoir détacher rapidement le produit de votre corps en cas de danger.

REMARQUE

- ▶ Le mousqueton [21] permet de détacher rapidement le produit de la bandoulière [22]. Ouvrez le mousqueton et retirez-le de l'œillet [25].

(III. D)

1. Placez la bandoulière [22] sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la bandoulière [22] de manière à ce que le mousqueton [21] se trouve à environ 10 cm en dessous de votre taille.
3. Fixez le mousqueton [21] à l'œillet [25].

● Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Portez toujours un équipement de protection et des gants de travail appropriés lorsque vous travaillez avec le produit.
- ▶ Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est en état de marche et correctement monté.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt [14] est endommagé.
- ▶ Un équipement de protection individuelle et un produit en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.
- ▶ Après l'arrêt du produit, la turbine continue à tourner pendant un certain temps. Il existe un risque de blessure dû à la turbine en rotation.

REMARQUE

- ▶ Respectez les règles de protection contre le bruit et les autres réglementations locales.

● Changement du mode

- Changez de mode en tournant le Commutateur de mode [4].

Position du commutateur	Mode
	Mode d'aspiration
	Mode de soufflage

● Allumer/éteindre

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Avant de mettre le produit en marche, veillez à ce qu'il ne touche aucun objet. Assurez-vous d'avoir une bonne stabilité.

REMARQUE

- Utilisez le produit exclusivement avec 2 batteries [17] de la série **X 20 V TEAM** de **Parkside**.

1. **Allumer** : Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [14].
2. Pour régler la puissance d'aspiration/de soufflage, appuyez sur le bouton de réglage du volume [1].
3. **Éteindre** : Appuyez brièvement sur l'interrupteur marche/arrêt [14].

● Mode turbo

1. **Activer** : Appuyez sur la touche **TURBO** [15] pour faire passer la puissance d'aspiration/de soufflage en mode turbo pendant 15 secondes maximum.
Après 15 secondes en mode turbo, le produit revient à la puissance d'aspiration/de soufflage normale.
2. **Désactiver** : Réappuyez sur la touche **TURBO** [15].

● Contrôler le niveau de charge de la batterie

Sur le produit

- Le niveau de charge de la batterie [17] est indiqué par le voyant à LED de l'indicateur de niveau de charge [13] correspondant qui s'allume.

Signal	Signification
3 LED sont allumées (rouge/orange/vert)	Batteries [17] complètement chargées
2 LED sont allumées (rouge et orange)	Batteries [17] partiellement chargées
1 LED est allumée (rouge)	Les batteries [17] doivent être rechargées

Sur la batterie

- L'indicateur de niveau de charge [19] sur la batterie [17] indique le niveau de charge.
- Appuyez sur la touche  [18] sur la batterie [17]. Le niveau de charge est affiché par le voyant LED correspondant qui s'allume.

Vérifier le niveau de charge pendant l'utilisation

- L'indicateur de niveau de charge [13] sur le panneau de commande indique le niveau de charge des batteries [17] pendant le fonctionnement.

● Instructions de travail

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- N'utilisez le produit que pour les usages suivants :
 - Comme souffleur pour accumuler des feuilles sèches ou pour évacuer des matières d'endroits difficiles d'accès (par ex. sous des véhicules).
 - Comme aspirateur pour aspirer le feuillage sec. Avec la fonction d'aspiration, le produit fait également office de broyeur. Les feuilles sèches sont broyées, leur volume est réduit et elles sont préparées pour un éventuel compostage. L'intensité du broyage dépend de la taille du feuillage et de l'humidité résiduelle qu'il contient encore.
- Toute autre utilisation que celle décrite ici peut endommager le produit et présenter un risque pour l'utilisateur.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter d'objets durs avec le produit, ce qui pourrait provoquer des dommages. N'aspirez pas de corps solides tels que des pierres, des branches ou des morceaux de branches, des pommes de pin ou autres, car ils pourraient endommager le produit, en particulier le broyeur. Les réparations de ce type ne sont pas couvertes par la garantie.

● Mode de soufflage

REMARQUE

- ▶ Vous ne pouvez pas utiliser le produit si le cache de l'hélice [31] n'est pas fermé et correctement vissé.
- Vous obtiendrez un résultat optimal si vous utilisez le produit à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- Les roues [8] facilitent le travail sur les surfaces planes.
- Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas soulever d'objets lourds afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Commencez à travailler avec la puissance de soufflage la plus élevée afin de ramasser rapidement les feuilles qui traînent. Choisissez une puissance de soufflage plus faible pour compacter le tas de feuilles précédemment rassemblé.
- Avant de commencer à souffler, détachez les feuilles collées au sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Tenez le produit par la poignée [2] et la poignée auxiliaire [12] lorsque vous travaillez.

● Mode d'aspiration

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, le tube d'aspiration inférieur [9] et le tube d'aspiration supérieur [10] doivent être correctement montés avant de pouvoir utiliser le produit.
- ▶ Pour éviter l'usure du sac de ramassage [5], ne le traînez pas sur le sol pendant le travail.
- ▶ **Protection contre la surcharge :** En cas de surcharge, le moteur s'arrête immédiatement. Éteignez le produit et retirez les batteries [17]. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage de la turbine ou d'obstruction du sac de ramassage [5]. Éliminez les blocages et les obstructions, si nécessaire. Le produit n'est à nouveau opérationnel qu'après un refroidissement complet.
- Tenez le produit par la poignée [2] et la poignée auxiliaire [12] lorsque vous travaillez.
- N'aspirez pas de grandes quantités de feuilles. Vous éviterez ainsi que le tube d'aspiration [9] [10] ne s'obstrue et ne bloque la turbine.

● Vider le sac de ramassage

REMARQUE

- ▶ Lorsque le sac de ramassage [5] est plein, la capacité d'aspiration diminue considérablement. Videz le sac de ramassage lorsqu'il est plein ou que la puissance d'aspiration diminue.
- ▶ Les matières biodégradables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

(III. F)

1. Éteignez le produit. Attendez que la turbine s'arrête.
2. Retirer les batteries [17] du produit (voir « Enlever/insérer la batterie »).
3. Retirez le mousqueton [28] de l'œillet [29]. Détachez le sac de ramassage [5] en appuyant sur le verrou [30]. Retirez le sac de ramassage du carter moteur [3].
4. Ouvrez la fermeture éclair du sac de ramassage [5]. Videz complètement le sac de ramassage.
5. Remontez le sac de ramassage [5] vidé sur le produit.

● Nettoyage et entretien

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Éteignez le produit et retirez les batteries [17] avant de travailler sur le produit ou de le transporter.
- ▶ Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). Utilisez uniquement des pièces d'origine.

REMARQUE

- ▶ Nettoyez le produit immédiatement après le travail. Dans le cas contraire, les saletés durcissent avec les restes de feuilles, s'incrustent et risquent de ne plus pouvoir être enlevées sans démonter le carter moteur [3]. Ce type de nettoyage n'est pas couvert par la garantie.

REMARQUE

- ▶ Effectuez régulièrement les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans les paragraphes suivants. Cela vous garantira une utilisation longue et fiable.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- ▶ Ne vaporisez pas le produit avec de l'eau et ne le plonge pas dans l'eau.

⚠ PRUDENCE ! Risque de dommages au produit !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Vous risqueriez d'endommager le produit irréremédiablement. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit.

- Nettoyez les éléments suivants avec un chiffon humide ou une brosse :
 - Fentes d'aération [3a]
 - Carter moteur [3]
 - Poignée [2]
 - Poignée auxiliaire [12]
- Nettoyez régulièrement le sac de ramassage [5] avec une brosse.

● Entretien

- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.

- Vérifiez que les caches et les dispositifs de protection ne soient pas endommagés et qu'ils soient correctement placés. Faites remplacer ces pièces si nécessaire.

● Éliminer les obstructions et les blocages

REMARQUE

- Les feuilles mortes et les déchets végétaux frais peuvent obstruer ou bloquer le produit.

Nettoyer la turbine

(III. G)

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Retirez les batteries [17] avant de nettoyer la turbine.

REMARQUE

- Si la vis [32] n'est pas complètement vissée, vous ne pouvez pas utiliser le produit.

1. Retirez la vis [32] du carter moteur [3]. Ouvrez le cache de l'hélice [31].
2. Retirez avec précaution les débris ou les obstructions de la turbine.
3. Vérifier que la turbine tourne facilement et qu'elle est en bon état. Faites remplacer une turbine défectueuse par notre centre de service (voir « Service après-vente »).
4. Fermez le cache de l'hélice [31]. Vissez la vis [32] dans le carter moteur [3].

● Rangement

- Vous pouvez démonter le produit pour gagner de la place lors du rangement (voir « Montage »).

- Rangez le produit dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
- Retirez les batteries [17] du produit avant un stockage prolongé (par ex. hivernage).
- Respectez les indications du mode d'emploi des batteries [17] concernant la température de stockage admissible. Évitez un froid ou une chaleur extrême pendant le stockage pour que les batteries ne perdent pas en puissance.

● Transport

- Éteignez le produit et retirez les batteries [17].
- Laissez toutes les pièces mobiles s'arrêter complètement.
- Portez toujours le produit par la poignée [2] et la poignée auxiliaire [12].

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
Sac de ramassage [5]	99948099001
Poignée auxiliaire [12]	99948099002
Bandoulière [22]	99948099004

Pièce	Numéro de commande
Tube d'aspiration inférieur 9	99948099006
Tube d'aspiration supérieur 10	

Pièce	Numéro de commande
Tube de soufflage inférieur 6	99948099005
Tube de soufflage supérieur 11	
Roue 8	99948099007

● **Dépannage**

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Les batteries 17 sont déchargées.	Rechargez les batteries 17 (voir « Recharger la batterie »).
	Les batteries 17 ne sont pas mises en place.	Mettez les batteries 17 en place (voir « Enlever/insérer la batterie »).
	L'interrupteur marche/arrêt 14 est défectueux.	Adressez-vous à notre service après-vente (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
Le produit fonctionne par intermittence.	Faux contact interne	Adressez-vous à notre service après-vente (voir « Service après-vente »).
	L'interrupteur marche/arrêt 14 est défectueux.	
Faible ou absence de puissance d'aspiration/de soufflage	Les batteries 17 sont déchargées.	Rechargez les batteries 17 (voir « Recharger la batterie »).
	Le sac de ramassage 5 est plein.	Videz le sac de ramassage 5 (voir « Vider le sac de ramassage »).
	Le sac de ramassage 5 est sale.	Nettoyez le sac de ramassage 5 (voir « Nettoyage »).
	La turbine, le tube de soufflage 6 11 et/ou le tube d'aspiration 9 10 sont obstrués ou bloqués.	Éliminez l'obstruction ou le blocage (voir « Éliminer les obstructions et les blocages »).
La turbine ne bouge pas.	Un corps étranger bloque la turbine.	Éliminez le blocage (voir « Éliminer les obstructions et les blocages »).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 480990_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 480990_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 480990_2410)

IAN : 480990_2410
Identification du produit : "PARKSIDE" Aspirateur souffleur/broyeur électrique sans fil
Numéro de modèle : HG11450

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

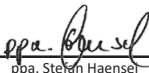
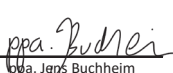
Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 91.4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 94 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	07.01.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jeps Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

FR



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	62
Introduzione	Pagina	63
Uso previsto	Pagina	63
Contenuto della confezione	Pagina	64
Descrizione dei componenti	Pagina	64
Descrizione funzionale	Pagina	64
Dati tecnici	Pagina	65
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	67
Prima del primo utilizzo	Pagina	76
Disimballo del prodotto	Pagina	76
Montaggio	Pagina	76
Messa in funzione	Pagina	77
Ricarica delle batterie	Pagina	78
Rimozione/Inserimento delle batterie	Pagina	78
Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva	Pagina	78
Indossare la tracolla	Pagina	78
Funzionamento	Pagina	78
Cambio di modalità	Pagina	79
Accensione/spegnimento	Pagina	79
Modalità turbo	Pagina	79
Controllo del livello di carica delle batterie	Pagina	79
Istruzioni operative	Pagina	80
Modalità soffiaggio	Pagina	80
Modalità aspirazione	Pagina	81
Svuotamento del sacco di raccolta	Pagina	81
Pulizia e manutenzione	Pagina	81
Pulizia	Pagina	82
Manutenzione	Pagina	82
Rimozione degli intasamenti e delle ostruzioni	Pagina	82
Conservazione	Pagina	82
Trasporto	Pagina	83
Pezzi di ricambio/Accessori	Pagina	83
Risoluzione dei problemi	Pagina	83
Smaltimento	Pagina	84
Garanzia	Pagina	85
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	85
Assistenza	Pagina	86
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	87

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Leggere le istruzioni per l'uso.
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Rischio di lesioni a causa di parti espulse dal prodotto! Tenere gli astanti lontano dalla zona di pericolo.
	CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Cautela! Girante che ruota. Tenere lontano le mani.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Rimuovere le batterie ¹⁷ prima degli interventi di manutenzione.
	Indossare occhiali di sicurezza.		Indossare cuffie di protezione.
	Indossare una protezione delle vie respiratorie.		Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo.
	Non esporre il prodotto all'umidità. Non lavorare in caso di pioggia.		Non lasciare sciolti i capelli lunghi. Utilizzare una retina.
	Modalità aspirazione		Modalità soffiaggio
	Interruttore ON/OFF ¹⁴		Indicatore del livello di carica ¹³
	Pulsante TURBO ¹⁵		Livello d'intensità sonora garantito L _{WA} in dB(A)
	Senso di montaggio		Corrente/tensione continua
	Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5 m da terzi.		
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza

40 V ASPIRATORE/ SOFFIATORE RICARICABILE PER FOGLIE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo aspiratore/soffiatore ricaricabile per foglie (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è destinato esclusivamente ai due tipi di utilizzo seguenti:
 - In modalità soffiaggio, il prodotto raccoglie le foglie secche e le rimuove dai punti difficili da raggiungere (ad es. sotto i veicoli).
 - In modalità aspirazione, il prodotto aspira le foglie secche.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. L'uso commerciale annulla la garanzia.
- Qualsiasi altro uso non espressamente consentito nelle presenti istruzioni per l'uso può causare danni al prodotto e costituire un grave pericolo per l'utente.
- Il prodotto non deve essere utilizzato in aree con polveri pericolose per la salute.
- Il prodotto non può essere utilizzato come aspiratore a umido.

- È vietato utilizzare il prodotto in caso di pioggia.
- Il prodotto non è destinato ad ambienti umidi. Evitare di aspirare materiali bagnati come foglie, ramoscelli, rami, pigne, erba, terra, sabbia, pacciame di corteccia, trucioli, ecc.
- Non utilizzare il prodotto su prati, erba o pascoli bagnati. Un uso improprio può causare l'intasamento della camera di triturazione e quindi una riduzione delle prestazioni.
- Il prodotto è destinato all'uso da parte degli adulti. I giovani sopra i 16 anni possono usare il prodotto solo sotto supervisione.
- L'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti che provochino lesioni ad altre persone o danni alle cose.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio o funzionamento non corretto.
- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM di Parkside** e può essere utilizzato con batterie della serie **X 20 V TEAM di Parkside**. Le batterie possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM di Parkside**.
- Potrebbe essere necessario smontare e pulire completamente il prodotto. Questo lavoro deve essere eseguito da uno specialista e non è coperto dalla garanzia.

● Contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

INDICAZIONE

- Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

- 1 Aspiratore/soffiatore ricaricabile per foglie
- 1 Tubo di soffiaggio (in 2 parti)
- 1 Tubo di aspirazione (in 2 parti)
- 4 Viti con testa a croce
- 1 Telaio:
 - 2 ruote
 - Supporto
- 1 Tracolla
- 1 Sacco di raccolta
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 Regolatore di volume
- 2 Impugnatura
- 3 Alloggiamento del motore
- 3a Fessure di ventilazione
- 4 Selettore di modalità
- 5 Sacco di raccolta
- 6 Tubo di soffiaggio inferiore
- 7 Supporto
- 8 Ruota
- 9 Tubo di aspirazione inferiore
- 10 Tubo di aspirazione superiore
- 11 Tubo di soffiaggio superiore

- 12 Impugnatura aggiuntiva
- 13 Indicatore del livello di carica (prodotto)
- 14 Interruttore ON/OFF
- 15 Pulsante **TURBO**
- 16 Caricabatterie*
- 17 Batteria*
- 18 Pulsante  (livello di carica – batteria)
- 19 Indicatore del livello di carica (batteria)
- 20 Pulsante di sblocco
- 21 Moschettone
- 22 Tracolla

(Fig. B)

- 23 Sblocco

(Fig. C)

- 24 Vite con testa a croce

(Fig. D)

- 25 Occhiello

(Fig. E)

- 26 Dado a stella

- 27 Vite

(Fig. F)

- 28 Moschettone

- 29 Occhiello

- 30 Fermo

(Fig. G)

- 31 Coperchio della girante

- 32 Vite

● Descrizione funzionale

- Il prodotto offre 2 modalità:

Modalità	Funzione
Modalità soffiaggio	Soffiare rapidamente le foglie o allontanarle dai punti più difficili da raggiungere

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Modalità	Funzione
Modalità aspirazione	Le foglie aspirate vengono sminuzzate per ridurne il volume e soffiate attraverso il canale di scarico nel sacco di raccolta 5 .

- Per maggiori informazioni sulle funzioni dei singoli comandi, leggere la sezione “Funzionamento”.

● Dati tecnici

40 V Aspiratore/soffiatore ricaricabile per foglie	PLSBA 40-Li A1
Tensione nominale:	40 V $\overline{---$ (2 x 20 V $\overline{---$)
Tensione nominale:	20 A
Giri a vuoto n_0 :	8 000–13 000 min ⁻¹
Velocità dell'aria (modalità soffiaggio):	max. 210 km/h
Volume di aspirazione:	max. 570 m ³ /h
Velocità di triturazione:	15:1
Sacco di raccolta:	ca. 40 l
Grado di protezione:	IPX0
Peso (senza batterie):	circa 3,5 kg

Valori di emissione di rumore

Livello di pressione sonora L_{pA} :	
– Modalità soffiaggio:	76,1 dB
– Modalità aspirazione:	78,7 dB

Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	
– Garantito:	98 dB
– Misurato (modalità soffiaggio):	89,4 dB
– Misurato (modalità aspirazione):	93,7 dB
Incertezza K_{WA} :	
– Modalità soffiaggio:	2,12 dB
– Modalità aspirazione:	2,13 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Vibrazione a_n (modalità soffiaggio):	
– Impugnatura:	0,972 m/s ²
– Impugnatura aggiuntiva:	0,961 m/s ²
Vibrazione a_n (modalità aspirazione):	
– Impugnatura:	0,984 m/s ²
– Impugnatura aggiuntiva:	0,977 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni può differire da quello indicato durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile, a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato.

AVVERTENZA!

- Cercare di mantenere il carico di vibrazioni più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'elettrotensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

INDICAZIONE

- I valori di emissione di rumore e vibrazioni sono stati determinati in conformità alle norme e ai regolamenti indicati nella dichiarazione di conformità.
- Il valore di vibrazione indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può essere utilizzato per confrontare un elettrotensile con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni specificato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale dell'esposizione.

Tempo di carica

- Il prodotto fa parte della serie **X 20 V TEAM** di **Parkside** e può essere utilizzato con batterie della serie **X 20 V TEAM** di **Parkside**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.
- Il prodotto è compatibile con tutte le batterie "X 20 V TEAM". Per ottenere prestazioni ottimali si consiglia di utilizzare le batterie seguenti:
 - **PAP 20 B1**
 - **PAP 20 B3**
- Si consiglia di caricare le batterie con i seguenti caricabatterie:
 - **PLG 20 A3**
 - **PLG 20 A4**
 - **PLG 20 C1**
 - **PLG 20 C3**
 - **PDSL G 20 A1**
- Il tempo di ricarica è influenzato da fattori quali la temperatura dell'ambiente e della batteria, nonché dalla tensione di rete applicata e può discostarsi dai valori specificati.
- I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:
Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)
I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3
Max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	60 min	120 min

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3
Max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5 A Caricabatterie PDSL 20 A1	35 min	60 min



Istruzioni generali di sicurezza

IMPORTANTE

LEGGERE

ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.

CONSERVARE TRA I PROPRI DOCUMENTI.

Leggere attentamente le istruzioni.

⚠ CAUTELA!

- ▶ Quando si utilizzano elettrodomestici, osservare le seguenti precauzioni di sicurezza di base per evitare scosse elettriche e il rischio di lesioni e incendi.

- Prima di iniziare a lavorare, familiarizzare con tutte le parti e con il corretto funzionamento del prodotto.
- Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il prodotto in caso di emergenza. L'uso improprio del prodotto può causare gravi lesioni.
- I bambini, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o che non conoscono le istruzioni non devono mai utilizzare il prodotto. Le normative locali possono stabilire un limite di età per l'utente.

- I bambini devono essere sorvegliati in modo da assicurarsi che non giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.
- Non utilizzare il prodotto ad altitudini superiori a 2000 m.
- Utilizzare esclusivamente le batterie e i caricabatterie consigliati.
- Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido fuoriuscito. In caso di contatto accidentale, sciacquare il punto con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non esporre il prodotto o la batteria a temperature estreme.
- Prestare attenzione al rischio di cortocircuito dei poli del prodotto alimentato a batteria o della batteria con oggetti metallici.
- Rimuovere le batterie dal prodotto prima della ricarica.
- Non utilizzare 2 tipi diversi di batterie o batterie con livelli di carica diversi.
- Se il prodotto va conservato per un lungo periodo di tempo senza essere utilizzato, rimuovere le batterie dal prodotto.
- Non utilizzare batterie modificate o danneggiate.

Preparazione

- Non utilizzare mai il prodotto in presenza di persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze.
- I dispositivi di protezione individuale proteggono la salute dell'operatore e garantiscono il buon funzionamento del prodotto.

- Indossare indumenti da lavoro adeguati, come scarpe robuste con suola antiscivolo, pantaloni lunghi robusti, guanti, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Indossare sempre questi dispositivi di protezione durante l'uso del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto quando si cammina a piedi nudi o con sandali aperti.
- Indossare una protezione delle vie respiratorie per proteggersi dalla polvere.
- Non indossare indumenti larghi, con lacci, cravatte o gioielli che potrebbero essere risucchiati dalla presa d'aria.
- Se si hanno i capelli lunghi, indossare una retina protettiva per capelli.
- Tenere i capelli lunghi lontano dalle aperture di aspirazione.
- Fare attenzione alle persone, in particolare ai bambini, agli animali domestici, alle finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato può essere lanciato verso di loro. Interrompere il lavoro se si trovano nelle vicinanze. Mantenere una distanza di sicurezza di 5 metri intorno a sé.
- Familiarizzare con l'ambiente circostante e prestare attenzione ai possibili pericoli che possono essere trascurati durante il lavoro.
- Ispezionare attentamente la superficie da pulire e rimuovere tutti i fili, le pietre, le lattine e altri corpi estranei.
- Prima di iniziare a lavorare con il prodotto, rimuovere i corpi estranei con un rastrello o una scopa.
- Utilizzare entrambe le parti del tubo di soffiaggio in modo da dirigere il flusso d'aria vicino al pavimento.

- In condizioni molto secche, inumidire leggermente la superficie da pulire o utilizzare uno spruzzatore per ridurre l'accumulo di polvere.
- Non lavorare con un prodotto danneggiato, incompleto o modificato senza il consenso del produttore.
- Prima dell'uso, verificare le condizioni di sicurezza del prodotto, in particolare l'interruttore ON/OFF.
- Utilizzare il prodotto solo se è completamente assemblato.
- Utilizzare il prodotto in modalità aspirazione solo quando il sacco di raccolta è collegato.
- Controllare regolarmente che il sacco di raccolta non sia usurato o danneggiato.
- Non utilizzare mai il prodotto con dispositivi di protezione difettosi, coperchi di protezione difettosi o senza dispositivi di protezione.
- L'operatore o l'utente è responsabile di incidenti e lesioni ad altre persone o di danni alle loro proprietà.
- Utilizzare il prodotto nella posizione consigliata e solo quando si è in piedi su una superficie solida e piana.
- Non utilizzare il prodotto su una superficie pavimentata o ghiaiosa, dove il materiale espulso potrebbe causare lesioni.
- Prima dell'uso, eseguire sempre un'ispezione visiva per assicurarsi che il meccanismo di triturazione (compresi i bulloni) e gli altri elementi di fissaggio siano fissati, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che i dispositivi di protezione e gli schermi siano al loro posto.
- Sostituire i componenti usurati o danneggiati nei set per mantenere l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

Funzionamento

- Evitare una postura anomala. Mantenere sempre l'equilibrio per avere un appoggio sicuro sui pendii. Camminare a passo d'uomo, non correre.
- Non accendere il prodotto se è capovolto o non è in posizione di lavoro.
- Evitare la messa in funzione accidentale del prodotto.
- Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di sollevarlo o trasportarlo.
- Se si tiene il dito sull'interruttore ON/OFF mentre si trasporta il prodotto, si possono verificare incidenti.
- Non orientare mai il prodotto su altre persone. In particolare, non dirigere il getto d'aria verso gli occhi e le orecchie durante il funzionamento.
- Tenere sempre il prodotto con entrambe le mani.
- Lavorare solo con la tracolla correttamente regolata.
- Non allungare troppo il corpo e non perdere l'equilibrio.
- Tenere dita e piedi lontani dall'apertura del tubo di aspirazione e dalla girante. Sussiste il rischio di lesioni.
- Non lavorare con il prodotto se si è stanchi o deconcentrati dopo aver assunto alcol o compresso. Prendersi sempre una pausa di lavoro a tempo debito. Lavorare con buon senso.
- L'uso prolungato del prodotto può provocare disturbi circolatori alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia, è possibile prolungare la durata dell'utilizzo indossando guanti adatti o facendo pause regolari.
- Evitare di utilizzare il prodotto in caso di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di fulmini. Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.

- Non aspirare materiali ardenti, incandescenti o fumanti (ad es. sigarette, braci, ecc.), vapori o sostanze altamente infiammabili, tossiche o esplosive.
- Spegnere il prodotto, rimuovere le batterie e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme,
 - quando non si utilizza il prodotto,
 - quando si trasporta il prodotto,
 - quando si lascia il prodotto incustodito,
 - prima di eliminare un'ostruzione o di liberare un condotto intasato,
 - prima di controllare, pulire o eseguire qualsiasi altro intervento sul prodotto,
 - dopo un contatto con corpi estranei,
 - se si verificano vibrazioni anomale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi o poco ventilati.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili. In caso contrario, sussiste il rischio di incendio o di esplosione.
- In caso di incidente o malfunzionamento durante il funzionamento, spegnere subito il prodotto e rimuovere le batterie. Per la risoluzione dei problemi, leggere il capitolo "Risoluzione dei problemi" o contattare il nostro Centro di assistenza (vedi "Assistenza").
- Prima di avviare il prodotto, accertarsi che il tubo di aspirazione sia vuoto e che la girante non sia intasata.
- Tenere il viso e il corpo lontano dall'apertura del tubo di aspirazione.
- Assicurarsi che le mani o altre parti del corpo o gli indumenti non entrino nell'alloggiamento del motore o vicino alle parti in movimento.

- Assicurarsi che il sacco di raccolta non sia troppo pieno di materiale lavorato, in quanto ciò impedisce il corretto scarico e può causare la reintroduzione di materiale nel tubo di aspirazione.
- Quando si immette il materiale nel prodotto, prestare particolare attenzione a non inserire parti metalliche, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.
- Non inclinare il prodotto durante l'uso.
- Quando si immette il materiale nel prodotto, non ci si deve mai trovare a un livello superiore a quello della base del prodotto.
- Mantenere le batterie libere da detriti e altri materiali accumulati per evitare danni alle batterie e un possibile incendio.
- Non trasportare il prodotto quando è acceso o se le batterie sono installate.
- Se il meccanismo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o il prodotto inizia a produrre rumori o vibrazioni insolite, spegnerlo immediatamente. Attendere che le parti mobili siano ferme. Rimuovere le batterie. Prima di riavviare e mettere in funzione il prodotto, eseguire le seguenti operazioni:
 - Controllare che il prodotto non presenti danni.
 - Sostituire le parti danneggiate o farle riparare.
 - Controllare che il prodotto non abbia parti allentate e, se necessario, serrarle.
- Assicurarsi di non toccare le parti mobili pericolose prima di aver rimosso le batterie dal prodotto e che le parti mobili pericolose si siano completamente fermate.
- Trattare le lesioni in modo adeguato o consultare un medico.

- Non sovraccaricare il prodotto. Lavorare solo nell'intervallo di potenza specificato. Non utilizzare macchine di bassa potenza per lavori pesanti. Non utilizzare il prodotto per scopi ai quali non è destinato.

Manutenzione e conservazione

- Controllare regolarmente il funzionamento e l'integrità del prodotto per evitare pericoli per l'utente.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza. Utilizzare solo pezzi di ricambio/accessori originali.
- Non provare mai a riparare il prodotto da soli se non si è stati addestrati a farlo. Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni può essere eseguito solo da centri di assistenza da noi incaricati.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Pulire regolarmente le fessure di ventilazione e seguire le istruzioni di manutenzione.
- Mantenere le fessure di ventilazione libere da sporcizia.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile accenderlo e spegnerlo. Un interruttore danneggiato deve essere sostituito da un'officina specializzata.
- Spegnerne il prodotto prima di eseguire la manutenzione, l'ispezione, lo stoccaggio o la sostituzione degli accessori. Rimuovere le batterie. Assicurarsi che tutte le parti mobili si arrestino completamente. Lasciar raffreddare il prodotto prima di ispezioni, regolazioni, ecc. Mantenere il prodotto con cura e tenerlo pulito.
- Lasciar raffreddare sempre il prodotto prima della conservazione.

- Il meccanismo di triturazione può continuare a muoversi anche se il prodotto è spento dalla funzione di blocco del dispositivo di sicurezza. Tenere presente questo aspetto durante la manutenzione del meccanismo di triturazione.
- Non tentare mai di eludere la funzione di blocco del dispositivo di sicurezza.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

- Per motivi di sicurezza, non smontare il tubo di soffiaggio e il tubo di aspirazione una volta assemblati, tranne che per la sostituzione di parti difettose.
- Rimuovere le batterie prima di collegare o rimuovere il sacco di raccolta.
- Non utilizzare accessori non raccomandati da **Parkside**. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

- Rispettare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale di istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM** di **Parkside**. Per una descrizione dettagliata del processo di ricarica e per ulteriori informazioni, consultare queste istruzioni per l'uso separate.

Rischi residui

Anche nel caso in cui questo prodotto sia fatto funzionare e maneggiato in modo conforme, permangono alcuni rischi residui. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi i seguenti pericoli:

- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate.

- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso il prodotto sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.
- Danni ai polmoni se non si indossa una protezione respiratoria adeguata.
- Danni agli occhi se non si indossano occhiali di protezione adeguati.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico che in determinate circostanze può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, gli utenti con impianti medici devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Montaggio**

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Spegnerne il prodotto prima di montare o smontare il tubo di soffiaggio [6] [11], il tubo di aspirazione [9] [10] e il sacco di raccolta [5]. Assicurarsi che le parti mobili si arrestino completamente. Rimuovere le batterie [17] prima di effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.
- ▶ Non utilizzare mai il prodotto con solo una parte montata del tubo di aspirazione. Utilizzare il tubo di aspirazione inferiore [9] e il tubo di aspirazione superiore [10] sempre insieme.

INDICAZIONE

- ▶ Utilizzare il prodotto in modalità aspirazione solo con il sacco di raccolta [5] montato.

Fig.	Azione
B	1. Inserire entrambe le ruote [8] nel supporto [7]. 2. Spingere il supporto [7] con le ruote [8] sul tubo di soffiaggio inferiore [6]. Se necessario, premere lo sblocco [23] del supporto per impostare il livello di griglia desiderato sul tubo di soffiaggio inferiore.
C	3. Fissare il tubo di soffiaggio inferiore [6] al tubo di aspirazione inferiore [9] con 2 delle viti con testa a croce [24] in dotazione.
D	4. Far scorrere il tubo di aspirazione superiore [10] nell'alloggiamento del motore [3]. 5. Fissare il tubo di aspirazione superiore [10] a destra e a sinistra sull'alloggiamento del motore [3] con 2 delle viti con testa a croce [24] in dotazione. 6. Far scorrere il tubo di soffiaggio superiore [11] nell'alloggiamento del motore [3] finché non scatta in posizione. 7. Mettere il tubo di aspirazione inferiore [9] sul tubo di aspirazione superiore [10]. Mettere il tubo di soffiaggio inferiore [6] sul tubo di soffiaggio superiore [11]. Osservare il simbolo ➡ per il senso di montaggio. Tracolla: □ Appendere la tracolla [22] con il moschettone [21] nell'occhiello [25] sull'alloggiamento del motore [3].

Fig.	Azione
E	Impugnatura aggiuntiva: 1. Allentare il dado a stella [26]. Estrarre la vite [27] dall'impugnatura aggiuntiva [12]. 2. Mettere l'impugnatura aggiuntiva [12] sull'alloggiamento del motore [3]. 3. Mettere la vite [27] da sinistra attraverso l'impugnatura aggiuntiva [12]. 4. Avvitare il dado a stella [26] sulla vite [27].
F	Sacco di raccolta: 1. Fissare il fermo [30] del sacco di raccolta [5] sull'alloggiamento del motore [3] in modo che il fermo si innesti. 2. Fissare il moschettone [28] del sacco di raccolta [5] all'occhiello [29] del tubo di soffiaggio inferiore [6].

● Messa in funzione

INDICAZIONE

► Utilizzare il prodotto solo con la tracolla [22] montata. La tracolla garantisce una scarica statica controllata.

- Prima di mettere in funzione il prodotto:
 - Inserire entrambe le batterie [17].
 - Montare il tubo di soffiaggio [6] [11] o il tubo di aspirazione [9] [10] (rispettare la sequenza di montaggio).
 - Montare il sacco di raccolta [5] per l'aspirazione delle foglie.

● Ricarica delle batterie

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle batterie [17] e al caricabatterie [16]!

- ▶ Osservare le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso delle batterie [17] e del caricabatterie [16] in merito alla temperatura ambiente consentita durante il processo di carica.

INDICAZIONE

- ▶ Lasciare raffreddare le batterie [17] calde prima di caricarle.

1. Rimuovere le batterie [17] dal prodotto.
2. Spingere le batterie [17] sul caricabatterie [16] fino all'arresto.
3. Collegare il caricabatterie [16] a una presa elettrica.
4. Al termine del processo di carica, scollegare il caricabatterie [16] dalla presa di corrente.
5. Rimuovere la batteria [17] dal caricabatterie [16].

● Rimozione/Inserimento delle batterie

(Fig. A)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Inserire le batterie [17] solo quando il prodotto è completamente pronto per l'uso.

- **Rimozione:** Premere il pulsante di sblocco [20] sulle batterie [17] ed estrarre le batterie.
- **Inserimento:** Spingere le batterie [17] lungo le guide nel prodotto. Le batterie scattano udibilmente in posizione.

● Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva

(Fig. E)

1. Allentare il dado a stella [26].
2. Mettere l'impugnatura aggiuntiva [12] nella posizione desiderata.
3. Serrare il dado a stella [26].

● Indossare la tracolla

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Non indossare mai la tracolla [22] in diagonale sulle spalle o sul petto. Indossare la tracolla solo su una spalla, in modo da poter staccare rapidamente il prodotto dal corpo in caso di pericolo.

INDICAZIONE

- ▶ È possibile staccare rapidamente il prodotto dalla tracolla [22] utilizzando il moschettone [21]. Aprire il moschettone e rimuoverlo dall'occhiello [25].

(Fig. D)

1. Posizionare la tracolla [22] su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla [22] in modo che il moschettone [21] si trovi a circa 10 cm sotto l'anca.
3. Fissare il moschettone [21] all'occhiello [25].

● Funzionamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Indossare sempre un equipaggiamento protettivo adeguato e guanti da lavoro quando si lavora con il prodotto.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che il prodotto sia operativo e montato correttamente.
- ▶ Non utilizzare il prodotto se l'interruttore ON/OFF [14] è danneggiato.
- ▶ I dispositivi di protezione individuale e un prodotto funzionale riducono il rischio di lesioni e incidenti.
- ▶ Dopo lo spegnimento del prodotto, la girante continua a ruotare per qualche tempo. C'è il rischio di ferirsi a causa della girante che ruota.

INDICAZIONE

- ▶ Rispettare le normative sulla protezione dal rumore e le altre normative locali.

● Cambio di modalità

- Cambiare la modalità ruotando il selettore di modalità [4].

Posizione dell'interruttore	Modalità
	Modalità aspirazione
	Modalità soffiaggio

● Accensione/spegnimento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- ▶ Prima dell'accensione, accertarsi che il prodotto non tocchi alcun oggetto. Assumere una postura sicura.

INDICAZIONE

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente con 2 batterie [17] della serie **X 20 V TEAM** di **Parkside**.

1. **Accensione:** Premere l'interruttore ON/OFF [14].
2. Per regolare la potenza di aspirazione/soffiaggio, premere il regolatore di volume [1].
3. **Spegnimento:** Premere brevemente l'interruttore ON/OFF [14].

● Modalità turbo

1. **Attivazione:** Premere il pulsante **TURBO** [15] per commutare la potenza di aspirazione/soffiaggio alla modalità turbo per un massimo di 15 secondi.
Dopo 15 secondi in modalità turbo, il prodotto torna alla normale potenza di aspirazione/soffiaggio.
2. **Disattivazione:** Premere nuovamente il pulsante **TURBO** [15].

● Controllo del livello di carica delle batterie

Sul prodotto

- Il livello di carica delle batterie [17] è indicato dall'accensione delle luci a LED dell'indicatore del livello di carica [13].

Segnale	Significato
3 LED accesi (rosso, arancione e verde)	Batterie [17] completamente cariche
2 LED accesi (rosso e arancione)	Batterie [17] parzialmente cariche
1 LED acceso (rosso)	Le batterie [17] vanno ricaricate

Sulla batteria

- L'indicatore del livello di carica [19] sulla batteria [17] segnala il livello di carica.
- Premere il pulsante  [18] sulla batteria [17]. Il livello di carica è indicato dall'accensione della luce a LED corrispondente.

Controllo del livello di carica durante il funzionamento

- L'indicatore del livello di carica [13] sul pannello di controllo segnala lo stato di carica delle batterie [17] durante il funzionamento.

● Istruzioni operative

CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- Utilizzare il prodotto solo ai seguenti scopi:
 - Come soffiatore per accumulare fogliame secco o per soffiare via materiale da punti difficili da raggiungere (ad es. sotto i veicoli).
 - Come aspiratore per aspirare il fogliame secco. Con la funzione di aspirazione, il prodotto funge anche da trituratore. Le foglie secche vengono sminuzzate, ridotte di volume e preparate per un eventuale compostaggio. L'intensità della triturazione dipende dalle dimensioni delle foglie e dall'umidità residua che contengono.
- Tutti gli usi diversi da quelli qui descritti possono danneggiare il prodotto e costituire un rischio per l'utente.

CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- Durante il lavoro, fare attenzione a non urtare il prodotto contro oggetti duri che potrebbero causare danni. Non aspirare oggetti solidi come sassi, rami o ritagli, pigne o simili, perché potrebbero danneggiare il prodotto, in particolare il meccanismo di triturazione. Riparazioni di questo tipo non sono coperte dalla garanzia.

● Modalità soffiaggio

INDICAZIONE

- Non è possibile utilizzare il prodotto se il coperchio della girante [31] non è chiuso e avvitato correttamente.
- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare il prodotto a una distanza di 5–10 cm dal suolo.
- Le ruote [8] facilitano il lavoro su superfici piane.
- Puntare il getto d'aria lontano da sé. Fare attenzione a non sollevare oggetti pesanti per evitare lesioni personali o danni alle cose.
- Iniziare il lavoro con la massima potenza di soffiaggio per raccogliere rapidamente le foglie in giro. Selezionare una potenza di soffiaggio inferiore per compattare il mucchio di foglie precedentemente raccolto.
- Utilizzare una scopa o un rastrello per staccare le foglie che aderiscono al terreno prima di soffiare.
- Durante il lavoro, tenere il prodotto dall'impugnatura [2] e dall'impugnatura aggiuntiva [12].

● Modalità aspirazione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

► Per motivi di sicurezza, il tubo di aspirazione inferiore [9] e il tubo di aspirazione superiore [10] devono essere montati correttamente prima di poter utilizzare il prodotto.

► Per evitare l'usura del sacco di raccolta [5], non trascinarlo sul terreno durante il lavoro.

► **Protezione sovraccarico:** In caso di sovraccarico, il motore si spegne immediatamente. Spegner il prodotto e rimuovere le batterie [17]. Controllare se la girante è bloccata o se il sacco di raccolta [5] è intasato. Se necessario, rimuovere i blocchi e gli intasamenti. Il prodotto è di nuovo pronto per l'uso solo dopo essersi raffreddato completamente.

- Durante il lavoro, tenere il prodotto dall'impugnatura [2] e dall'impugnatura aggiuntiva [12].
- Non aspirare grandi quantità di fogliame. In questo modo si evita che il tubo di aspirazione [9] [10] si intasi e blocchi la girante.

● Svuotamento del sacco di raccolta

INDICAZIONE

- Se il sacco di raccolta [5] è pieno, la capacità di aspirazione si riduce notevolmente. Svuotare il sacco di raccolta quando è pieno o la potenza di aspirazione diminuisce.
- Il materiale compostabile non va smaltito insieme ai rifiuti domestici.

(Fig. F)

1. Spegner il prodotto. Attendere che la girante si arresti.
2. Rimuovere le batterie [17] dal prodotto (vedi "Rimozione/Inserimento delle batterie").
3. Rimuovere il moschettone [28] dall'occhiello [29]. Rilasciare il sacco di raccolta [5] premendo il fermo [30]. Rimuovere il sacco di raccolta dall'alloggiamento del motore [3].
4. Aprire la cerniera sul sacco di raccolta [5]. Svuotare completamente il sacco di raccolta.
5. Rimontare il sacco di raccolta [5] svuotato sul prodotto.

● Pulizia e manutenzione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- Spegner il prodotto e rimuovere le batterie [17] prima di lavorare sul prodotto o di trasportarlo.
- Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Utilizzare solo parti originali.

INDICAZIONE

- Pulire il prodotto subito dopo il lavoro. In caso contrario, lo sporco si indurisce con i residui di foglie, si blocca e potrebbe non essere più possibile rimuoverlo senza smontare l'alloggiamento del motore [3]. Tali interventi di pulizia non sono coperti dalla garanzia.
- Eseguire regolarmente le operazioni di pulizia e manutenzione descritte nelle sezioni seguenti. Ciò garantirà un utilizzo prolungato e affidabile.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- ▶ Non spruzzare acqua sul prodotto e non immergerlo in acqua.

⚠ CAUTELA! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare detergenti o solventi. Ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto. Le sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica del prodotto.

- Pulire le seguenti parti con un panno umido o una spazzola:
 - Fessure di ventilazione **[3a]**
 - Alloggiamento del motore **[3]**
 - Impugnatura **[2]**
 - Impugnatura aggiuntiva **[12]**
- Pulire il sacco di raccolta **[5]** con una spazzola.

● Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate.
- Controllare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e siano posizionati correttamente. Se necessario, sostituire queste parti.

● Rimozione degli intasamenti e delle ostruzioni

INDICAZIONE

- ▶ Foglie e residui di piante fresche possono intasare o bloccare il prodotto.

Pulizia della girante

(Fig. G)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Rimuovere le batterie **[17]** prima di pulire la girante.

INDICAZIONE

- ▶ Se la vite **[32]** non è completamente avvitata, non è possibile utilizzare il prodotto.

1. Rimuovere la vite **[32]** dall'alloggiamento del motore **[3]**. Aprire il coperchio della girante **[31]**.
2. Rimuovere con cura residui o ostruzioni dalla girante.
3. Controllare che la girante giri facilmente e sia in perfette condizioni. Far sostituire la girante difettosa dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
4. Chiudere il coperchio della girante **[31]**. Ruotare la vite **[32]** nell'alloggiamento del motore **[3]**.

● Conservazione

- Per riporre in modo salvaspazio, è possibile smontare il prodotto (vedi "Montaggio").
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere le batterie **[17]** dal prodotto prima di conservarlo a lungo (ad es. in inverno).
- Osservare le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso delle batterie **[17]** in merito alla temperatura di conservazione consentita. Durante la conservazione, evitare il freddo o il calore estremo per evitare che le batterie perdano energia.

● Trasporto

- Spegner il prodotto e rimuovere le batterie [17].
- Lasciare che tutte le parti mobili si fermino completamente.
- Trasportare il prodotto sempre dall'impugnatura [2] e dall'impugnatura aggiuntiva [12].

● Pezzi di ricambio/Accessori

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
Sacco di raccolta [5]	99948099001
Impugnatura aggiuntiva [12]	99948099002
Tracolla [22]	99948099004
Tubo di aspirazione inferiore [9] Tubo di aspirazione superiore [10]	99948099006
Tubo di soffiaggio inferiore [6] Tubo di soffiaggio superiore [11]	99948099005
Ruota [8]	99948099007

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Le batterie [17] sono scariche.	Caricare le batterie [17] (vedi "Ricarica delle batterie").
	Le batterie [17] non sono inserite.	Inserire le batterie [17] (vedi "Rimozione/Inserimento delle batterie").
	L'interruttore ON/OFF [14] è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	Il motore è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
Il prodotto funziona con interruzioni.	Contatto interno allentato	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza").
	L'interruttore ON/OFF [14] è difettoso.	

Problema	Possibile causa	Soluzione
Potenza di aspirazione/ soffiaggio scarsa o assente	Le batterie [17] sono scariche.	Caricare le batterie [17] (vedi “Ricarica delle batterie”).
	Il sacco di raccolta [5] è pieno.	Svuotare il sacco di raccolta [5] (vedi “Svuotamento del sacco di raccolta”).
	Il sacco di raccolta [5] è sporco.	Pulire il sacco di raccolta [5] (vedi “Pulizia”).
	La girante, il tubo di soffiaggio [6] [11] e/o il tubo di aspirazione [9] [10] sono intasati o bloccati.	Rimuovere l’intasamento o l’ostruzione (vedi “Rimozione degli intasamenti e delle ostruzioni”).
La girante non si muove.	Un corpo estraneo blocca la girante.	Rimuovere l’ostruzione (vedi “Rimozione degli intasamenti e delle ostruzioni”).

● Smaltimento

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l’identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l’amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all’ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 480990_2410) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 480990_2410 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 480990_2410)

IAN: 480990_2410
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Aspiratore/soffiatore ricaricabile per foglie
Numero di modello: HG11450

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991, TÜV SÜD China

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 91.4 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 94 dB(A)

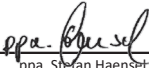
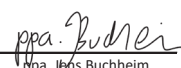
Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	07.01.2025		
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11450

Version: 05/2025

IAN 480990_2410

